

# 标准上海话简明教程

## 通用吴语拼音教程

朱宇浩

二〇二四年六月一日



# 目錄

前言	1
自序	3
第一部分 基本相关概念	5
第一章 上海话概述	5
第一节 上海话的历史	5
第二节 上海话的现状	6
第三节 上海话的特点	7
第四节 上海话和其他语言关系 *	8
第二章 本书概述	11
第一节 编写目的及适合读者群	11
第二节 关于标准上海话	13
第三节 常用符号说明	16
本部分参考资料	17
第二部分 基本语音系统	19
第三章 基本韵母	20
第一节 拼音概述	20
第二节 韵母表	22
第三节 基本元音韵母 a o e i u y	24
第四节 基本元音韵母 au eu ae oe ie iu	27
第五节 常见问题辨析	29
第六节 练习部分	32
第四章 基本声母	33
第一节 声母概述 *	33
第二节 声母表	34
第三节 重要概念	36

第四节 唇音 p ph b f v m . . . . .	39
第五节 舌尖音 t th d n l . . . . .	41
第六节 舌根音、喉音 k kh g ng h gh . . . . .	42
第八节 舌面音 c ch sh j ny . . . . .	45
第九节 浊化声母 y w . . . . .	47
第十节 浊音清化 . . . . .	48
第十一节 常见问题辨析 . . . . .	49
第十二节 尖团音辨别法 . . . . .	53
第十三节 练习部分 . . . . .	55
第五章 单字声调 . . . . .	58
第一节 声调概述 . . . . .	58
第二节 五度标音法 . . . . .	60
第三节 中古汉语之声调系统 * . . . . .	62
第四节 上海话之单字调 . . . . .	63
第五节 声调辨别 . . . . .	64
第六节 练习部分 . . . . .	66
第六章 其他韵母 . . . . .	67
第一节 复合元音韵母简介 . . . . .	67
第二节 复合元音韵母 ua ue uae uoe* . . . . .	67
第三节 复合元音韵母 ia io iau ieu iae ioe* . . . . .	68
第四节 基本阳声韵母 an aon on en in . . . . .	70
第五节 复合阳声韵母 uan uaon uen* . . . . .	71
第六节 复合阳声韵母 ian iaon ion* . . . . .	72
第七节 常见问题辨析 . . . . .	73
第八节 练习部分 . . . . .	74
第七章 入声韵母 . . . . .	76
第一节 入声韵综述 . . . . .	76
第二节 基本入声韵母 ah eh oh ih iuih . . . . .	77
第三节 复合入声韵母 uah ueh iah ioh* . . . . .	78
第四节 其他韵母 r m n ng* . . . . .	79
第五节 韵母总结 . . . . .	80
第八章 连读变调 . . . . .	84
第一节 连读变调概述 . . . . .	84
第二节 单字声调回顾 . . . . .	86
第三节 双字连读变调 . . . . .	87
第四节 三字以上连读变调 . . . . .	89
第五节 基本变调单位划分 . . . . .	91
第六节 姓名连读变调 . . . . .	92
第七节 成语连读变调 . . . . .	93
第八节 练习部分 . . . . .	94

第九章 固有词汇及读音	95
第一节 本章简介	95
第二节 基本固有词汇	95
第三节 文白异读	98
第四节 音系改变和文白异读	100
第五节 练习部分	101
第十章 新派上海话音系	102
第一节 新派上海话介绍	102
第二节 上海话发音对照表	104
本部分参考资料	108
本书参考文献和资料	109
后记	111
修订版后记	113



# 前言

大家好，我是朱宇浩，字子弘，鹿特丹伊拉斯姆斯大学金融学博士。作为中华文化、古典文学、方言文化的爱好者，我写下此书，希望能够为大家提供一些帮助。祝大家阅读愉快！

如对本书有任何意见和建议，请大家不吝赐教。也祝大家平日里身体健康、工作顺利！

作者邮箱：[dr.yuhao.zhu@outlook.com](mailto:dr.yuhao.zhu@outlook.com)

本书网址：<https://zhuyuhao.com/shanghainese-tutorial/>

宇浩输入法：<https://yuhao.forfudan.com>

章节后的星号标识「\*」表示本章内容不作为重要教学内容，在时间紧张等情况下可以跳过不看，或者之后再看。而其他章节作为本书教学体系的重要部分，请尽量不要跳过。

本书版本历史如下：

时间	版本
二〇一二年二月十九日	繁体初版
二〇一二年五月五日	简体修订版
二〇二一年九月	修订部分错误
二〇二四年六月	全书重排





# 自序

上海话是吴方言的代表语言之一。但是近些年受到普通话的影响，音系发生了巨大的改变，失去了不少吴语代表性的特征。同时，上海话教学一直没有套门坎低、有针对性、成体系、有练习的教程。这个很多想要了解上海话体系，希望进行正音，并愿意为保护母语出力的人设了一道坎。

自入大学以来，我常同朋友讨论研究上海话，并且交换学习上海话体系的心得。自己也从音韵学、语音学的书慢慢读，遇到问题立刻上网查询，经常会拉着同学验证得到的观点。转眼间对上海话的学习有了很好的新的体会，也形成了一套教学的系统。

这套系统在借助吴语协会设计的上海话拼音的基础上，从最基本的韵母开始，逐步剖析中派上海话的音系，包括韵母、声母、声调等。还给出了一系列判别字音的实用方法，以及从标准上海话推导新派上海话的方法。

目前的关于上海话的语音体系，其实有很多人在研究，基本的框架搭好了，各方面成果都很丰硕。可是且没有一个很好的整合体，以较低的门坎供大众参考。

所以我所做的，就是把我所看到学到的东西，进行挑选整理。然后在我设计的体系下，用一种最平白、亲近、低门坎的方式，带领比较广泛的受众群来了解上海话的体系。

这本书中，有很多是已经有的研究成果。但我不止是单纯的介绍。我将它们揉碎了，然后重新组合起来，加上自己的经验和实践成果，用一套逻辑性的、完整的教学体系，带大家深入浅出地学习上海话。我想这是我这本书的

价值。

理论终将为实践服务。我们都知道上海话在退化，都喊着要保护上海话。但如果我们只是做实证性的研究，只是去探求这种退化是怎样的，那上海话就会继续退化下去。我的目的就是为了让研究成果成为一种大家知晓的范例，然后大家都去遵从这个范例，那么上海话就稳定了，被保护了。

总之，规范上海话发音与书写，是我们当前保护上海话最主要的议题。也是本书的宗旨。

所以希望你看了这本书，会对上海话的体系有个不错的了解。并通过我给的练习，学会思考和讨论，学会用各种方法为自己正音。

我以中派上海话（但依旧分尖团）为标准上海话，会有人不同意。但本来标准就是人定的。我这样做有我的原因，书中自现。我是一个学习者、研究者和实践者。才疏学浅，书中定有各纰漏错误。还望方家不吝赐教。也欢迎跟我一样的上海话忠实的爱好者和保护着用邮件和我交流。

朱宇浩

2012年2月19日星期日

于荷兰格罗宁根

# 第一部分 基本相关概念

这一部分旨在对上海话的一些基本概念，和本书的基本问题做出解释说明。属于导论部分。这一部分有助于大家了解上海话，并且对后面的学习起一些参考和帮助。如果想快速学习本书的话，可以跳过此部分。但请注意第二章的第三节有关常用符号的解释说明还是很重要的。

本部分第一章将会从历史、现状等方面介绍上海话。本章内容介绍性强，同学习关系不大，故而基本上从略，只是对一些比较重点的问题进行说明。

第二章将会解释本书编写的一些问题，包括编写的目的、适合人群等，并对本书的一些常用符号作出解释。请关注本章的第三节的内容。

## 第一章 上海话概述

### 第一节 上海话的历史

上海话，俗称沪语。是上海地区人群所使用的汉语方言。属于汉语吴方言区苏沪嘉小片<sup>1</sup>。是吴方言中比较重要的一支。是中古汉语<sup>2</sup>与吴越当地土著语言混合并发展的结果。

在上海开埠之前，其实吴方言的代表性语言是苏州话。这是因为苏州在清代重要的经济地位。随着上海开埠，经济迅速发展，上海话的地位也跟着逐渐

---

<sup>1</sup>根据中国社会科学院语言研究所组织编纂的《中国语言地图集》。

<sup>2</sup>中古汉语是南北朝、隋朝、唐朝时期的汉语，她继承自上古汉语，后来发展为近代汉语。早期中古汉语（隋代以及唐代早期）以《切韵》音系为代表，晚期中古汉语（唐末到北宋）以韵图为代表。

提升，并且逐渐成为了吴方言的代表性方言之一。在 80 年代前，充当着长三角地区通用语的角色。<sup>3</sup>

近代上海话，大致分为老、中、新三派。既是时间的传承，也有内在的发展联系。这里简单介绍一下。

老派上海话，是三十年代左右的上海话。

中派上海话，是以建国时期的上海地区发音为基础的。上海开埠一百年，受到了外来文化的影响，融汇了很多其他方言和语言的元素，并进行了一定的演化发展。到二十世纪七十年代定型为中派上海话。中派上海话也是当下被认为比较标准的上海话体系，被广播电台、沪剧所使用。

新派上海话，主要是基于上世纪七十年代之后的上海话发音。这一时期，随着汉语普通话的推广、通讯技术的发展，加上上海本身城市的开放，上海话也遭到了前所未有的其他语言的影响。其中，最大的影响便是普通话了。上海话的很多读音逐渐向普通话靠拢，发生了大量的同化、懒音现象。

因此，上海话在近代的发展史，有辉煌也有辛酸。从普通的吴方言演变成了一门主要的代表性语言，又慢慢因变化过快导致了其代表性的缺失。

## 第二节 上海话的现状

近几十年来，由于推广普通话政策，上海话在上海本地遭到了边缘化。学校禁止说普通话，导致了很多学生从小就没有了上海话听说的环境。而家庭中的上海话氛围显然是不够的。故而造成了现在很多上海年轻人讲不来、或者讲不好上海话的情景。典型的情况有以下几种：

1、会说，说的不错，但说的机会少。这是当下上海 70、80 后的青年的主流。他们在学校被禁止讲上海话，但在家中和亲人之间是用上海话交流的。他们的父母辈和祖父母辈有的只会说中派上海话，故而他们学到的上海话都是很标准的。

---

<sup>3</sup> 上海开埠后移民大量涌入，各路移民的语言对上海话造成了一番影响，多种吴语方言（苏州话、宁波话为主）与上海本地方言一起融合为的新上海话。口迁移是造成上海话语音简化并成为各地吴语「最大公约数」和代表音的最重要的原因之一。其他吴语使用者易于理解上海话的语音、词汇和语法结构。所以上海话有成为吴语起码是北吴语地区的通用语的基础和趋势，曾经在 80 年代前成为长三角地区通用语。目前由于推广普通话，上海话在吴语区的影响力有所降低，主要原因是强制推广普通话，使得普通话取代了方言的作为主要的沟通工具。

2、会说，但说不好。这是不少上海 90 后青年的主流。他们在学校不能说上海话，在家里会说上海话，也会说普通话。他们父母的口音已经是新派上海话了。由于说的机会较少，所以不够流利。并且会对长辈的上海话产生误听，或者往普通话上靠。

3、压根不会说上海话。这个现象的出现频率在不断上升，尤其在 00 后的身上体现。除了学校不允许说上海话这一原因外，还有一个原因是父母在家也不说上海话。他们从小教育子女的时候就直接用普通话教育。

所以，上海话的现状和前景堪忧。除了说的人逐渐减少外，其标准性也在下降。这是因为上海话教学没有像普通话教学那样有一套很好的体系。从韵母、声母到词汇、语法的学习是没有的。

当然，近年来，很多上海人开始意识到这一问题。并开始了大量的保护行动，以维护上海话的纯正性。比如上海话拼音的拟定，上海话课程设置，上海话书籍出版等。希望随着更多人的努力，和全民意识的增强，上海话的标准性可以得到很好的普及。

### 第三节 上海话的特点

上海话作为中古汉语的一个演化体，同很多主要的方言一样，都继承了一部分中古汉语的元素。同时，上海话作为吴方言的下属方言，也具备了吴方言所拥有的基本特点。具体概括如下：

1、保留中古全浊声母。这也是吴方言同其他方言相比最大的区别。吴方言的塞音都分浊声、轻声送气和轻声不送气三类。而普通话则只保留了轻声送气和轻声不送气两类。（至于什么是送气不送气，什么是清浊对立，我们将在以后的章节加以介绍。）

2、声调体系完整。这是南方方言的一个重要的特点。中古汉语有八大声调，四声平上去入各分阴阳。在普通话中，只保留了平上去。但在吴方言中，却全部保留。苏州话有七个声调。中派上海话则有五个。

3、保留入声尾韵。这是南方方言的另一个特点。北方方言，在演化过程中，将入声尾韵-p, -t, -k 脱落。归入了阴声韵中。因此入声也派入其他三声。而上海话保留了入声韵，但全部变成了喉塞音-h。读到入声字，则会断一下。

4、部分阳声韵转为阴声韵。也就是说，中古汉语中的鼻音韵尾-n，-m脱去，变成了元音。比如「山」的韵母和「男」的韵母。同时，现存的鼻音尾韵，也有不少转化成了鼻化元音。

5、见组声母介音脱落。这是吴方言区分与北方方言的一点。中古汉语的舌面后音 {g}、{k}、{h} 和齐齿呼 {i} 和撮口呼 {ü} 介音相拼时，会发生腭化变成 {}、{q}、{x}。而在吴方言中，很多音仍然保留了 {g}、{k}、{h} 的声母，且介音脱落。比如「教」、「加」。

6、尖团音不混。这也是很多南方方言的一大特点。普通话里，尖团音已经合并。凡是以 {z}、{c}、{s} 为声母，拼以 {i} 为介音的韵母时，声母都发生变化。变成 {}、{q}、{x}。比如「西」这个字，在普通话中，本来应该读作「丝一」的，现在就变成了 {xi}。京剧中就严格区分尖团音。而大多数吴语则一直都会区分尖团。中派上海话受普通话影响，尖团音也发生了合流。但是，考虑到尖团音在其他吴方言中的分立，这本书的中派上海话也分尖团。

其他的一些特点，在接下去的学习中将会逐步提到。这里略举五项重要的特点。

#### 第四节 上海话和其他语言关系 \*

这一节主要探讨上海话和其他语言之间的关系。讨论这种关系能够在某些时候帮助我们进行正音。

这里，其他语言不仅包括汉语其他方言，吴方言内部其他方言，也包括外语。这里逐一叙述。

##### 一、汉语方言

先说汉语方言。根据《中国语言地图集》，当前，中国的汉语方言基本上可分为十大类：官话（北方方言）、闽语、赣语、客家话、徽语、晋语、平话、吴语、湘语、粤语。其中，晋语或归于官话，徽语或归于吴语，平话或归于粤语。则有七大方言。这些方言，除了闽语外，都是中古汉语的独立发展演化的分支。因此互相间有一定的关联。

我们这里拿出最重要的三支来比较，官话、吴语和粤语。这三大方言，各有各的特点，也各有各的继承。有些特点是其他方言所没有的。因此不能说其

中任何一支方言就是中古汉语的正统。

其中，官话的特色是保留了很好的介音体系（以及平翘舌的对立（其实应该说是精组字和照组字的对立，不能简单地说是翘舌和平舌的对立，或者可以说是翘舌音的字和平舌音的字的声母是有对立的）），而粤语和吴语中，很多的介音发生了脱落，比如「花」，变成了单元音。吴语的特色是，保留了很好的声母清浊对立，比如「图」这个字是一个浊音，但在普通话和粤语中，已经变成了清音了。粤语的特色是，保留了很好的尾韵系统，比如阳声韵的-m和-n，入声韵的-p、-t、-k。粤语还保留了完整的声调系统，四声各分阴阳。

所以，在学习上海话时，分辨入声和尖团音的时候，就可以参考广东话。遇到声调的问题，也可以参考粤语。

## 二、吴语内部

吴语内部的各大方言，在很多特点上保持高度一致。也就是之前第二节所写的那些上海话的特点。口语语法基本一致。字音方面，只是在某些韵母的处理上，以及声调具体音值上有所不同。

其中，苏州话长期以来一直是吴语的代表语言。二十世纪初期，上海话的地位曾经超过苏州话。但是苏州话在长期演化中，保持了相对的独立性。因此受其他语言影响较小。虽然也产生了一定的字音同化现象，但是数量少，依旧保持了吴方言的大多特色。没有上海话同化严重。因此在当代，又成为了吴语的代表方言。

吴语内部在发展演变中，各个地区有着不同的固定词语。比如人称代词上各地就有不同。打个比方，对于第一人称代词「我们」的说法，苏州话叫「侬」，无锡话叫「僚侬」，上海话叫「我侬」，宁波话叫「阿拉」。同时，各方言还会互相影响。比如上世纪有很多宁波人来到上海，所以上海话的我们也变成了「阿拉」。

吴语区的方言，应当做到求同存异。它们的确有很大相似度，但若说其中某个语言就是标准吴语，那么就犯了主观错误。它们的确是独立的语言，但是吴方言的研究和保护，也是需要吴语区的所有人一起合作努力的。

## 三、外语

和上海话联系最大的外语，应该说是日语了。有很多非上海人在听到上海话的时候，会不自觉地联想到日语。当然，这只是不了解上海话产生的。由于上海话的连读变调系统的特殊性，导致了在一句话中，每个字基本上都是以高低平调出现的，像普通话那样的声调起伏很少。和日语不谋而合。

但是上海话毕竟和日语是两个体系的语言。两者的主要联系，还是在某些字音上。日语因为主要吸收了大量中古汉语的读音，也就是所谓的「音读」，因此保留了很多中古汉语的特点。这些特点刚好上海话也保留了下来。出现了很好的对照关系。下面举几个例子：

1、上海话保留了中古汉语的清浊声，而日语也有清浊音。所以当不知道一个字到底是清声母还是浊声母时，就可以借鉴日语。比如「堂」这个字，是个浊声母字。日语的堂音读为「どう」，也是个浊音。

2、老派上海话有尖团音之分。但是中派上海话和很多现在的年轻人是分不清的了。除了借鉴广州话外，借鉴日语也可以立刻知道一个字的尖团。这是因为如今的 {j}、{q}、{x} 三个声母，有两种来源方式，一种是中古汉语的 {g}、{k}、{h} 和 {i}、{ü} 两个介音相拼时发生了变化，变成了团音；另一种是近代 {z}、{c}、{s} 和 {i}、{ü} 两个介音相拼时发生了变化，尖音合入团音。而日语却对着两者都进行了保留。如果一个汉字的音读是落在サ (sa) 行的话，就是尖音，而落在カ (ka) 行，就是团音。比如「系」这个字，日语音读为けい，在力行，所以是团音；而「西」这个字，日语读作し，在サ行，所以是尖音。

3、上海话有入声韵。而日语在入声方面也会体现出来。一个汉字的音读，如果落在了か行、た行，或者为长音う，就有可能是入声。比如日语的一、六、七、八、十，分别读作いち、ろく、しち、はち、じゅう<sup>4</sup>，所以它们分别是-t、-k、-t、-t、-p 尾韵。在吴方言中，也就是喉塞音-h。

还有一点在上海话中出现的方言现象，和日语相似。也就是，上海话的文白异读可以用日语的音读训读来比喻。关于这个问题，将会在第二部分的第九章进行着重介绍。

<sup>4</sup> 日本的历史的假名遣（歴史的仮名遣い）中，十写作じふ，落在は行上。此行在古代日语中声母为p。



## 第二章 本书概述

### 第一节 编写目的及适合读者群

当前社会上的上海话的教程有很多种，纸质书籍、多媒体教程都存在。因此其教学的方法也各式各样。一般而言，都是从日常对话入手，带领大家掌握上海话的基本词汇和句型。某些书籍则通过汉语普通话拟音的方式来讲解上海话的发音。

同时，当前有关汉语、吴方言以及上海话的特定的研究文献也非常多，并且有极强的专业性。这些书籍一般会针对某一方面进行研究探讨，如词汇、语音、语法等。

在这种情况下，上海话的教学却缺乏一定体系。以普通话为例，小学的语文一年级的教材，便是首先由拼音入手教授普通话语音体系，为学生打下了坚实的发音基础。深入地了解了普通话里的基本声母和韵母，声调类型。学习拼音法，也为之后阅读文献时查字典正音提供了很好的途径。

这一体系在上海话教学中，却是稀缺的。如今上海话的教程和研究，要么是以平日的日常对话进行讲解，要么以专业的方法进行研究。前者针对的主要是非沪语母语的上海话学习者，后者主要针对专业研究型人才。那么中间的一部分，也就是以上海话为母语，平日里说上海话的人，却没有很好的针对教材。

有人会问，上海话为母语的人，为什么也需要教程呢？其实答案很简单。以普通话为例，很多北方人都会说，却还要学习。这是因为日常的交流，是一种自发性的本能，是经验性的。而你在说普通话的时候，并不知道它的体系是什么，它有哪些声母和韵母，声调有几个。你只有学习了之后，你才知道有 39 个韵母，21 个声母，以及 4 大声调。那么，以后当你说话的时候，你就能上升到更加理性的角度了。

上海话也是如此，对于很多上海的朋友，你的确会说上海话，可你却不知道上海话的体系，有几个声母，几个韵母，几个声调。你就有可能无法正确区分它们。当你听到两个相近的读音时，你没有辨别的意识，就会混淆；当你遇到拿不准的读音的时候，你根据经验去读，往往可能是错的。

再比如，有的人读错了字音，你觉得他读的怪，但是又不知道哪里错了。于是你也可能会犯同样的错误，长此以往，很多相近的韵母，就被读成了同样的韵母。上海话也就面目全非了。几十年来，上海话从中派到新派的迅速演化，牺牲了大量的音素，着实让人心痛。

还有一种情况是，大家的口语中出现了很多新的词语，但不知道对应的汉字。于是在记录的时候，要借用普通话的词汇代替，或者是用普通话的同音字替代。结果是字词混用、借用屡见不鲜。

所以，我才要编写本书，正是为了避免和纠正上海话的体系逐渐退化，发音产生大量同化和分歧，词汇多样性下降，这样一些危险的趋势。

本书的编写目的及适合读者群，大体可以概括如下：

- 1、为以上海话为母语的人，提供一份了解上海话语言体系的教程。这个体系，既包括读音，也包括词汇和语法。如同小学一年级的语文教程一般逐渐学习探索。很多上海人都提倡要保护母语，但是光会讲不行，只有了解它的体系，这样的保护才有力度。
- 2、为以上海话为母语的人，介绍一种方便、可行的拼音方案。让大家能对上海话的发音进行拆解分析。也能让大家学会用上海话拼音来查字典进行正音。
- 3、为以将新派上海话的人，介绍更加标准的中派上海话。新派上海话的演化，很大程度上受到了普通话的影响，变化速度之快实属不正常。我们需要了解中派上海话，了解上海话原来的面貌。
- 4、为想要学习上海话的人，提供一套参考教程。对于非以上海话母语的人来说，学习上海话最快的方法，自然是多听多讲。看视频和情景剧更加方便快捷，可是如果想要更深入了解的话，就需要阅读一些理论的东西了。这套教程便是可以起到很好辅佐作用的。
- 5、为吴方言的教程编写提供一个新思路。当前吴方言的教程几乎没有，我的这一种体系，希望能够起到一个启发的作用，让更多人来为保护自己的方言而努力。未来，希望会有更多的苏州话、无锡话、杭州话、温州话等的教程出现。

本书主要有两部分，语言和文法。不过语音部分是最重要的，也是主体。文法部分包含词汇和语法，是比较深入的话题了。对于一般人来说，看语音部分就足够了。

为了便于教学，门坎自然不能太高，否则就成了专业研究报告，大多数人看不懂。所以就要用一种能被大多数人理解的方法来写。于是就叫做简明教程。当然，既然是简明教程，很多的问题在本书中都将被简化。很多专业性的词汇，也不会严格遵守。不过，出现此类情况时，我会在页脚加注。

本书是教程，很多地方会用到现有的成果。不过我也会做一定的创新，尤其是这套教学思路、体系和方法。

因此，本书在每一章结束之后，会附上练习题若干道，供大家复习思考。古人云：「博学、审问、慎思、明辨、笃行。」只有练习了、思考了，才能学以致用，才能做到真正掌握。大家除了自己做这些题目，还可以和朋友一起进行讨论。得到答案不重要，重要的是有一颗思考的心。多问一个为什么，可能你会离母语更近。

最后，本书的编写还有一个目的，或者说是个愿望，就是本书能成为某些开设上海话课程的中小学、抑或是开明的老师的上海话教学的参考材料。希望有一天，上海的中小学生们，能够坐在课堂里，正像我们当年学习一年级语文，从a、o、e、i、u、ü开始学习普通话那样，从a、o、e、i、u、y开始，一步一步地学好上海话。

## 第二节 关于标准上海话

上海话，其实可以从三个方面来看它的系统：文字、语法和读音。

其中，文字不是问题，上海话属于汉语的方言，文字上并没有区别。汉字自古便是高度统一的文字。无论南北东西，都是一致的。虽然在建国后经过了汉字简化，目前和港澳台地区存在差异，但这些差异都是及其微小的。

其次，语法方面要分开看。如果说是文言文的话，汉语各个方言区的文法也都是相同的。但如果说是白话文的话，就会出现差异了。当代汉语的句型，是基于近代北方方言的口语的。而口语的地区差异性极高，吴语区人们的口语，同北方差距相当大，会用到一些特殊的字、词、语法。那么标准上海话

的语法，就应当基于吴语自身的口语。如果将当代汉语白话文作为上海话的标准语法，则会出现问题了。

最后，是读音方面，这也是标准上海话界定上最难的部分。我们讨论的标准上海话，也主要是对于读音体系的选择上。

文字和语法可以被书写，故而保持很高的稳定性，可读音在那个年代是不能被记录的，故而会变化。如第一章所言，上海话分为老、中、新三派。那么我们到底选择哪个作为标准上海话呢？

在本书中，我选择的是中派上海话作为标准上海话。理由如下：

1、老派上海话已经离我们很远，没有比较好的语音数据，且现在没有人在讲老派上海话了。中派上海话至今在沪剧、广播电台被使用，具有一定的群众基础。所以优于老派。

2、中派上海话保留了吴方言异于北方方言的多数特征。同其他吴方言如苏州话、无锡话等形成鲜明的联系。区分「党打」、区分「圈丘」等。语音区分能力强。新派上海话受普通话推广的影响，很快从中派上海话中演化出来，在很多字音上进行了同化、脱漏，同吴语其他方言产生了脱节。语音区分能力下降。<sup>5</sup>因此，从这方面来说，中派上海话优于新派上海话。

3、中派上海话体系较为完整，声母韵母区分度高。而新派上海话是在中派上海话的字音上进行合流和归并。因此，学习了中派上海话的体系后，根据特定的规则，可以马上知道新派上海话的发音方法。但是一旦学习了新派上海话的发音后，则无法通过特定规则方便地了解中派上海话了。因此，我们要先了解中派上海话。

4、中派上海话是沪剧、上海人民广播电台的标准口音。这些文化作品和媒介，都是具有引导力的。我们学习了中派上海话，也可以为喜欢沪剧的朋友们提供了正音的方式。

因此，在本书中，标准上海话的语音体系定为中派上海话。语法则基于吴方言区的口语，特殊字词以经典的吴语小说为范例。

<sup>5</sup>如「生煎包」和「双肩包」，在新派上海话中为同音，为 san cie，从听力上来说无法区分。然而在中派上海话中，前两字皆不同音，语言区分度高。生 san，双 saon，煎，tsie，肩 cie。

当然，有很多人会声称：「语言演化是正常的，我从小到大都说上海话，你能说我不标准，说我不是上海人了？」我想说的是，语言的确会发生演化，但这种演化如果太快，就变得不好了。如今新派上海话的演化方式，是以牺牲大量的韵母为代价的，过快的变化让语言的区分力下降。这若说是演化，毋宁说是一种退化。

同时，语言是一个群体的文化印记，上海话是全体上海人的宝藏。如果过快受到普通话的影响产生变化，是让人心痛的。现在很多年轻人，说要保护上海话，保护自己的母语，担心普通话对上海话造成影响。但自己说出的新派上海话，正是受到普通话影响的，却依旧坚持这种受影响的发音体系。这是自相矛盾的。

因此，我在这里确定标准上海话为中派上海话，只是为了方便设定一个教学体系，并不是说新派上海话有错。标准说到底还是因人而定的。说新派上海话，没有错，本书也会介绍新派上海话的规则；说中派上海话，则更是欢迎。

好在，新派上海话的音系是在中派上海话音系基础上经过规则性的归并而产生的，并不是新的语言。学起来并不难。况且了解中派上海话后，你不仅知道了一个字在中派上海话中的发音，还可以根据书中介绍的规则非常方便地推导出一个字在新派上海话中的发音。一举两得，何乐不为？

您可以说新派上海话，但最好能了解中派。正如普通话中，您可以不把前后鼻音发得完全清楚，但知道区别总归是好的。

诸君需铭记：我们要做的，并不是苛责过去的错误，而是避免错误继续。编写此书，也正希望上海话不要再继续退化下去。

最后介绍一下上海话拼音方案。学习语音体系，需要有一套记录语音的方法。在普通话中是拼音体系；而在上海话中，就是上海话的拼音方案。

本书所用的拼音方案是吴语协会所拟定的上海话拼音方案。此方案在设计上有很多优点。并且兼容了吴语其他方言。本书将会引用的内容如下：1、吴语协会的上海话拼音方案，包括声母、韵母的拉丁化。2、对于新派上海话的合流归并的分析。<sup>6</sup>本书在这里为大家介绍和推广这样一种方案。如果想得到更多的信息，请访问其网站，也希望大家能够多多支持吴方言的研究和保护。

<sup>6</sup>该方案请参见：<http://wu-chinese.com/romanization/shanghai.html>

### 第三节 常用符号说明

本书中需要介绍上海话拼音系统，在教学时，会引用普通话、英语等其他语言的拼写体系来做模拟和说明。由于在不同语言中，相同拉丁字母所表达的固定读音是不相同的，为了防止产生误解和分歧，本书都会进行强调和说明。并且会引入一系列的符号。这里就对符号进行解释说明。

1、本书中，凡是上海话的拼音，要么不加任何符号，要么加中括号 [] 表示。同时，对于上海话的声调标注，是在拼音末加数字。阴平为 1，阴上、阴去为 2，阳平、阳上、阳去为 3，阴入为 4，阳入为 5。

例：生，san1；先生，sie1san1；徐先生，zi3sie1san1。

或，生[san1]；先生[sie1san1]；徐先生[zi3sie1san1]。

2、凡是普通话的拼音，都加大括号 {} 来表示。同时，对于普通话声调的标注不在韵母上方，而是在拼音末加数字。阴平为 1，阳平为 2，上声为 3，去声为 4，轻声为 0。

例：生{sheng1}；先生{xian1sheng1}；徐先生{xu2xian1sheng1}。

3、凡是用英语单词中的某个字母来表示读音，都加方括号 <> 表示。

例：cat 中的 <a>。

4、凡是用国际音标表示读音，都加双斜杠//表示。

例：哥的声母为/k/。

5、在为某字标注拼音时，拼音下加波浪线表示「文读」。

例：下[gho3]又音[ya3]

6、在两个拼音之间，用连字符「-」表示连读变调的基本词语单位。

（注：由于国际音标系统庞大复杂，一般人很少会学习。故而除了非常在重要的情况下之外，基本上很少用国际音标标注。）

## 本部分参考资料

- 1、吴语协会的通用拼音方案：<http://wu-chinese.com/romanization/>
- 2、唐作藩 《音韵学教程》
- 3、中国社会科学院语言研究所组织编纂的《中国方言地图集》
- 4、维基百科的「上海话」词条。<http://zh.wikipedia.org/wiki/上海话>





## 第二部分 基本语音系统

上海话的每一个字都有固定的读音，并有自己的声母和韵母。和其他汉语方言有相似处，也有不同处。本部分内容就是为大家从韵母、声母、声调等方面介绍上海话独特的语音系统。

为了记录相同的发音单位，区别不同的发音单位，我们会用一定的拉丁字母的组合来表示每一个独立的声母或韵母。这就出现了上海话拼音。同普通话拼音的来源相似。上海话拼音方案有很多种。其中，吴语协会的方案非常优秀。并且兼容了其他吴方言。故而，这一部分对上海话语音体系的介绍，我们基本上借用这样一套拼音方案。

第三章将介绍最基本的十二个韵母，这是需要重点掌握的。

第四章将会介绍上海话的声母系统。

第五章会介绍上海话由五大单字调构成的声调体系，以及清浊音和声调的关系。

第六章和第七章将会为大家介绍剩下的韵母。

第八章将继续第五章，为大家讲解上海话的连读变调问题。这也是很难但很重要的部分。

第九章，为大家解决上海话固有词汇以及文白异读的问题。

第十章则为大家介绍一下新派上海话的音系，以及同中派上海话的对应规则。

在每章最后，附有常见问题辨析，以及习题若干。通过这一部分的学习，您可以基本了解上海话的语音体系，并学会上海话的拼音。

## 第三章 基本韵母<sup>7</sup>

### 第一节 拼音概述

从现在开始，就要进入上海话的基本语音的学习当中了。大家可能都还记得，我们小时候，刚刚买入小学的课堂所上的第一节语文课的内容。的确，就是六个韵母：a, o, e, i, u, ü。大家跟着老师念：啊哦鹅衣乌鱼，就此打下了学习汉语普通话的第一步。其实那个时候，我们都会说普通话，但为什么还要学习拼音呢？

理由其实很简单。首先，我们会说普通话，但是我们不知道它的系统是怎样的。为什么「安」和「翻」读起来是和谐的？其实原因很简单，它们的韵母相同，声调也相同。它们是押韵的。那么这样相同的韵母的读音，我们希望把它表达出来，于是我们借用拉丁字母 an 来表示它。以后我们看到了 an，就知道读什么音了。于是这就是拼音。

什么是拼音？拼音就是用字母的组合来表达固定的读音。在不同的拼音方案中，相同字母表达的读音不一定相同；同时，相同的音在不同的拼音方案中也可能用不同的字母表示。这点尤其需要注意。

其次，我们会说普通话，但是只认识少部分字的读音。当我们碰到了没见过的字，就不知道它的读音了。当然，你可以用另一个和它同音的字来标注它。但是如果你学会了一套拼音体系，以后查字典就知道它的读音，岂不非常方便易行？

最后，学习拼音也为了适应信息时代。汉语的常用字有几千个。将他们输入计算机，只有转化为拉丁字母的组合才可以。这时候，如果我们会了拼音，我们就可以轻松地把我们嘴上说的普通话输入到计算机之中。随着技术的进步，输入法越来越智能，拼音输入法的优势慢慢凸显出来。

<sup>7</sup>本章起，为了方便读者学习，书中对严格的声韵学的定义进行从宽处理。在严格的音韵学定义中，韵、韵母、韵类、韵部、韵摄等都是完全不同的概念。韵母指的是韵头、韵腹和韵尾；韵指的是韵腹、韵尾和声调（唐作藩，《音韵学教程》）。这里在不产生歧义的情况下，有时会将「韵母」简称「韵」。

说了这么多，大家就清楚了拼音的重要性了。可是，这里的拼音，是汉语普通话的拼音。汉语的方言，我们所知道的，可以宏观分为七大方言区。每一个区的方言，都相差很远，不论是音还是调上来说。比如上海话，它有很多的发音，是普通话所没有的。因此，汉语拼音并不是一个统帅所有汉语方言的方案。每个方言，都会有一套适合于自己的拼音法。

那么，上海话也一定有一套拼音方案啦。<sup>8</sup>并且它不难学，也是从 a、o、u、i 等这些基本韵母慢慢开始的。而我们学习上海话的拼音，其实理由很简单：

首先，我们会说上海话，说了这么多年，却不知道它的系统是怎样的，有时候，别人问你某两个字读音是否相同，你知道有细微的差距，可不知道区别在哪里。因此我们想要了解它。

其次，现在说上海话的人越来越少，并受到其他语言语音的影响。如果我们不能学习好上海话的体系，我们就可能会读错音、读不准音，或者出现懒音现象。这就不是标准的上海话了<sup>9</sup>。如今很多的人说上海话，都是凭借经验，遇到不怎么会读的词句时，往往要么跟着感觉走，要么就干脆说普通话。我们学习了上海话拼音，我们就可以方便地通过拼音了解一个字的读音<sup>10</sup>。这可以帮助我们在平日的生活中正音。遇到了意见不同时可以马上得到答案。

最后，我们学习了上海话拼音，我们可以通过上海话输入法，将我们的想法输入到计算机当中。我们的母语是上海话，很多时候，思维用上海话进行。如果我们会了上海话拼音，我们就可以将我们的思维直接表达出来。否则，就会出现这样的情况：在普通话输入法中用上海话的读音去打字，结果打出的全是奇怪的句子。可能读起来对，但其实语句不通。

那么，既然学习上海话拼音系统这么重要，我们为什么不开始学习呢？在接下来的篇章中，我们将一步步了解上海话的拼音体系和拼音方法。当你学完之后，你可以试着去按照所注的拼音读一读后面的文章，你会发现，你的上

<sup>8</sup>其实，多年以来，很多人都为上海话配上了各种的拼音方案。没有对错，只有优劣和难易之分。我们这里选择的是吴语协会的上海话拼音方案。

<sup>9</sup>新派上海话从某种意义上来说，是不标准的上海话。一是受到普通话的影响，产生了大量韵母同化；二是受其他方言影响，产生了很多的错音；三是很多年轻人为了说话方便轻松，略去了一些发音单位，或者改变了口型，这就产生了所谓的「懒音」。本书如前文所说，以中派上海话为标准上海话。新派上海话在此读音基础上进行规则的读音变化。读者可以根据规律进行类推以得到新派上海话的读音。本书这里介绍的还是中派上海话的语音体系和拼音规则。

<sup>10</sup>中派上海话拼音查询推荐登录吴语协会吴语小字典：<http://wu-chinese.com/minidict/>

海话变得标准了很多！

心动不如行动，我们开始学习吧！

## 第二节 韵母表<sup>11</sup>

我们从基本的韵母开始。先为大家引入一些关于韵母的概念<sup>12</sup>：

1、基本韵母，又称基本元音韵母<sup>13</sup>。也就是上海话中最基本的韵母。发这类韵母时，口腔不进行任何的变化。故而又称单元音韵母。就普通话而言 {a o e i u ü} 便是如此。由于上海话在演化过程中进行了很大的简化，中古汉语中的很多复合韵母都简化成了单元音韵母。上海话的基本元音韵母共有 12 个，也是最需要牢牢掌握的，其他的韵母都在此基础上引申出来。它们是 a、o、e、i、u、y、au、eu、ae、oe、ie、iu。

2、复合元音韵母。它们是由基本元音韵母拼在一起而形成的韵母，在普通话中比如 {i+ao=iao}。这类韵母容易学习，只要将基本元音韵母连读即可。

3、阳声韵母。此类韵母是以鼻音结束的。一般是在基本元音韵母后面加 n。在普通话里比如 {an en in}。这类韵母同基本韵母对应，很好学习。请注意不要将阳声韵和阳声调混淆。前者是韵类，后者是声调。

4、入声韵母。此类韵母是以塞音结束的。一般在基本原因后面加 h。普通话里没有入声韵。入声只有在南方的方言中有所保存。上海话的入声就是喉塞音。关于入声会在第五章和第七章更加详细地介绍。这类韵母也很好学，除了 eh 外，基本就是短促地读其对应的基本元音韵母则可。

5、阳声韵母和入声韵母的复合韵母。也就是基本元音韵母和阳声韵母、入声韵母的复合。在普通话中比如 {u+an=uan}。

那么下面为大家列一下上海话的韵母表，上海话共有 47 个韵母。其中有 5 个是不常见的。常见韵母为 42 个。在第七章韵母部分讲完后会做一个归纳。

<sup>11</sup>如第二章所言，我们介绍的的标准上海话是中派上海话（分尖团）的音系。因为新派上海话的音系是在中派上海话音系基础上经过规则性的归并而产生的。了解中派上海话后，你不仅知道了一个字在中派上海话中的发音，还可以根据书中介绍的规则推导出一个字在新派上海话中的发音。

<sup>12</sup>本书中的名词解释为了通俗处理，与很多专业书籍略有不同。

<sup>13</sup>凡结尾不是鼻音或者塞音的韵，都是阴声韵。同后面提到的阳声韵和入声韵对应。

其实上海话的韵母，相对于普通话来说，并不是很多。特别是复合元音韵母和阳声韵母。上海话韵母多于普通话的原因在于上海话有入声韵母。

因此，上海话韵母系统的学习难度并不如普通话那么难。大家一定要有信心。

表 3-1 上海话韵母表<sup>14</sup>

分类	细目	出现章节
基本元音韵母（12 个）	<b>a o e u i y</b>	第三章第三节
	<b>au eu ae oe ie iu</b>	第三章第四节
复合元音韵母（10 个）	ua ue uae uoe	第六章第二节
	ia io iau ieu iae ioe	第六章第三节
阳声韵母（12 个）	<b>an aon on en in iuin</b>	第六章第四节
	uan uaon uen	第六章第五节
	ian iaon ion	第六章第六节
入声韵母（9 个）	<b>ah eh oh ih iuih</b>	第七章第二节
	uah ueh iah ioih	第七章第三节
其他韵母（4 个）	<b>r m n ng</b>	第七章第四节

这是根据吴语协会的上海话拼音方案韵母表进行重新归类整理的。也是本书将会进行讲述的基本次序。在吴语协会的分类中，是根据四呼和韵尾对应来排列的。而我在这里为了更加利于讲解，采取了另一种划分方式，这样划分的目的其实从最左边一栏分类可以略窥一二：

1. 基本元音韵母，是最基本的语音单位，在上海话中一般都是单元音，是不可被拆分的。如：au ae eu。将在本章介绍。
2. 复合元音韵母则是由两个基本的单元音韵母复合而成的。如：u+ae=uae。将在第六章介绍。
3. 阳声韵母的第一行，都是基本的阳声韵母。如 anin。下方各行则是由基本元音韵母和基本阳声韵母复合而成的。如：i+an=ian。将在第六章介绍。

<sup>14</sup>根据吴语协会的上海话拼音方案韵母表进行重新归类整理。数据源：<http://wu-chinese.com/romanization/shanghai.html>

4. 入声韵母的第一行，都是基本的入声韵母。如 ah<sup>h</sup>。下方各行则是由基本元音韵母和基本阳声韵母复合而成的。如：i+ah=iah。将在第七章介绍。
5. 其他韵母是一些非元音，但是可以单用作为表义单位的音节。如：mn。为方便编排，将其排入入声韵母章节中。

其中，需要重点掌握的是基本的韵母，在上表中已经加粗体。掌握基本韵母，可以直接用于分析押韵。其他的韵母可以通过基本韵母拼合得到。因此，如果想要快速浏览此书，可以跳过复合韵母部分。

所以，我们可以将需要重点掌握的基本韵母提取出来列成下表。而黑色部分的十二个基本元音韵母，请务必牢牢掌握。

表 3-2 需重点掌握的基本韵母表

<b>a</b>	<b>o</b>	<b>e</b>	<b>u</b>	<b>i</b>	<b>y</b>
<b>au</b>	<b>eu</b>	<b>ae</b>	<b>oe</b>	<b>ie</b>	<b>iu</b>
an	on	en		in	iuin
ah	oh	eh		ih	iuih
r	m	n	ng		

再次重申一下，拼音是一种表达固定读音的方法，在不同拼音体系中，相同字母可能表达的是不一样的固定读音。绝对的读音是使用国际音标表示的。所以，一个拉丁字母，在普通话和上海话中的表达的读音可能是不同的。请不要看到了上海话的拼音字母，想到的却是普通话的读音，那是错误的。

正确的方法是，根据所提示的正确的发音，和对应的字母产生理性的联系。以后，当告诉你这是上海话拼音的时候，你就可以用上海话的音来读它。

### 第三节 基本元音韵母 **a o e i u y**

首先为大家介绍的是六个最基本的上海话韵母。也是用一个拉丁字母表示的单元音韵母。并给出例字和例词。发音技巧是帮助大家掌握这个韵母基本的发音方法。一般而言，如果你会上海话的话，完全可以通过看例字得到其正确读音。对于一个元音的发音方法的刻画，包括以下几个方面：

1、舌的位置：靠前（舌自然摊平，舌尖在齿后）、居中（舌稍往后缩，贴住下齿龈）、靠后（舌往后拉，舌根抬起）。

2、嘴的开口大小：大、中、小（开口），以及极小（合口）。

3、口型：圆、稍圆、稍扁、扁。

#### a

例字<sup>15</sup>：啊 [a][<sup>^</sup>15]、哈 [ha1]、败 [ba3]、赖 [la3]

例词<sup>16</sup>：妈妈 [ma1-ma1]、爸爸 [ba1-ba1]、加价 [ka1-ka2]

发音技巧：1、舌的位置靠前；2、嘴的开口大；3、口型圆。

介绍：第一个韵母，就是这个 a。这个音同普通话的 {a} <sup>17</sup> 的读音很类似。这个读音几乎每一种语言都会有。可能是发音方便的原因吧。

#### o

例字：沙 [so1]、茶 [zo1]、花 [ho1]、麻 [mo1]

例词：茶花 [zo1-ho1]、马车 [mo1-tso1]

发音技巧：1、舌的位置靠后；2、嘴的开口小；3、口型圆。

介绍：上海话的 o 和普通话的 {o} 很像。嘴稍向前撅。同时它也很像英式英语 or 这个单词的发音。国际音标为/o/。

同化：在新派上海话中，部分人将 o 读作 u，发生了归并。就是说将 o 由开口呼读成了合口呼。但其实 o 的开口度较 u 稍大。

#### e

例字：爱 [e2]、海 [e2]、来 [le3]、才 [ze3]

例词：爱财 [e2-ze3]

<sup>15</sup>这里的例字是指包含此音素的字，本章中，这些例字以本音素作韵母。

<sup>16</sup>我们的例词一般采用韵母相同的字组成的词。

<sup>17</sup>如前文所述，本书中，凡是上海话的拼音方案，要么不加任何括号，要么加中括号 [] 表示。凡是普通话的拼音，都加大括号 {} 来表示。凡是英语单词，都加方括号 < > 表示凡是国际音标，都加双斜杠 // 表示。读者请注意这一点。因为对于同一个字母来说，在普通话和上海话中的读音是不同的。

发音技巧：1、舌的位置靠前；2、嘴的开口小；3、嘴型稍扁。

介绍：这个音同英语 let 的 <e> 发音一样。普通话中的很多 {ai}、{ei}、{ui} 韵的字都对应了这个声母。国际音标为 /E/，或写作 /ɛ/。

同化：中派和新派上海话中，ae 和 e 发音区别很小了，因此 e 也对应了普通话里的很多 {an} 韵的字。但是根据笔者调查，很多年轻人可以感受到 ei、ai 和 an 三个音的细微差别。分别念作 /e/、/E/、和 /æ/。

## i

例字：衣 [i1]

例词：依稀 [i1-shi1]

发音技巧：1、舌的位置靠前；2、嘴的开口小；3、嘴型扁。

介绍：i 的发音，和普通话的 {i} 非常相近，但带有摩擦。i 可以作为介音，和其他韵母形成复合韵母。

## u

例字：苏 [su1]、土 [thu2]

例词：故土 [ku2-thu2]

发音技巧：1、舌的位置靠后；2、嘴的开口极小；3、嘴型扁。

介绍：u 的发音，同普通话的 {u} 相近，但是它是不圆唇的，并且撅嘴的程度不高。也就是说，发音的时候双唇拉成一条小缝。国际音标为 /u/。u 可以作为介音，和其他韵母形成复合韵母。

## y

例字：诗 [zy1]、思 [sy1]、字 [zy3]

例词：狮子 [sy1-tsy2]、诗词 [sy1-zy1]

发音技巧：1、舌的位置靠前；2、嘴的开口小；3、嘴型扁。

介绍：y 和 i 的发音方法相似，但是发它的时候，舌的前方要低一些。y 这个韵母，在普通话中其实是存在的，但是归到了 {i} 这一类中。比如「丝」这个



字的读音，普通话拼音写作 {si}，但是其实读的时候并不是读作「丝一」。也就是说在读了 {s} 后，并没有过渡到 {i} 这个音，而只是保持颤动声带。普通话之所以将它归入 {i}，因为普通话已经尖团音合流了，没有「丝一」这个音了。但是在上海话中，有「丝一」这个音，也就是尖音如「西」、「洗」、「玺」等<sup>18</sup>。因此，si 和 sy 需要得到区分。

#### 第四节 基本元音韵母 au eu ae oe ie iu

下面将继续介绍几个基本元音韵母。这里首先说明一个问题：

正如之前所言，拼音方案，只是用拉丁字母的组合，来表达一个固定的读法。当两个字母组合起来的时候，有时候并不说明依次发这两个音。比如说本节中，我们遇到的四个韵母，都是由两个拉丁字母组合表示的。但是并不能说明它的读法就是简单的两个字母的过渡。

上海话在中古汉语的基础上有很大的演变。特别是大量的多元音简化成了单元音，也就是发音时口腔不发生变化的元音。但是英语中的元音字母只有有限个，所以我们需要将部分字母组合起来表达上海话中的某个元音韵母。

所以，在学习中，请务必将这种表达方式看作一个整体。有时候虽然用两个字母书写，但是表示的是一个单元音。下面会提到。

##### au

例字：包 [pau1]、跑 [bau1]、毛 [mau1]

例词：抛锚 [phau1-mau1]、骄傲 [ciau1-ngau3]、吵闹 [tshau2-nau3]

发音技巧：1、舌的位置靠后；2、嘴的开口中；3、嘴型圆。

介绍：以 au 为韵母的字，正好对应了普通话中以 {ao} 为韵母的字。可以说是完整对应的。但是这个字在发音上却是单元音，没有明显的过渡。这个音类似英式英语 hot 中的 <o> 音。国际音标为 /ɔ/。

##### eu

例字：欧 [eu1]、口 [kheu2]、走 [tseu2]

<sup>18</sup>本教材取中派上海话（分尖团），故而仍然区分尖团音。新派上海话 si 归入 shi。

例词：欧洲 [eu1-tseu1]、头筹 [deu1-zeu1]

发音技巧：1、舌的位置靠后；2、嘴的开口小；3、嘴型较扁。

介绍：上海话中韵母为 eu 和普通话中韵母为 {ou} 的字一一对应。但是发音差距很大。普通话中，是由 {鹅 e} 过渡到 {乌 u}。但是上海话中没有过渡，是单元音 /ɤ/。舌头的位置类似于普通话中「哥」的韵母 {e}。但发音的时候嘴部肌肉没有普通话那么紧张，嘴型也要圆一些，介于 {o} 和 {e} 之间。

### ae

例字：蓝 [lae1]、慢 [mae3]、赞 [tsae2]

例词：阑珊 [lae1-sae1]、攀谈 [phae1<sup>^</sup>19]-dae1]

发音技巧：1、舌的位置靠前；2、嘴的开口小；3、嘴型扁。

介绍：这个音对应了普通话中 {an} 韵母和 {uan} 韵母中的很多字，国际音标为 /æ/。此类中古汉语中的阳声韵在吴方言中尾音脱落，变成阴声韵，成为了单元音 ae。下面在介绍 oe 时还会作进一步介绍。

同化：中派和新派上海话中的 ae 和 e 已经难以区别，出现了「来」和「蓝」同音的现象。但这两个韵母本来却是不同的，希望大家能够知道这一点。

### oe

例字：看 [khoe2]、寒 [ghoe1]、满 [moe3]

例词：满汉 [moe3-hoe2]

发音技巧：1、舌的位置靠前；2、嘴的开口小；3、嘴型圆。

介绍：这个音的发音较难，特别是对于很多非吴语地区的人来说。在国际音标中为 /ø/。可以这样尝试发音，先发 e 的音，然后保持舌头不动，慢慢将口型变成圆形。这个音和 ae 一样，也对应了普通话中的一部分 {an} 韵母和 {uan} 韵母的字。基本上普通话的 {an} 音在上海话中，要么发 ae，要么发 oe。至于如何判断读哪一个，则完全需要经验了。

同时，一部分的 {ui} {ei} 在紧跟 s 的情况下，发音为 oe，而不是 e。所以「睡」和「岁」都发 soe，而不是 se。

**ie**

例字：点 [tie2]、连 [lie1]、线 [sie2]

例词：牵连 [chie1-lie1]

发音技巧：1、舌的位置居中；2、嘴的开口小；3、嘴型扁。

介绍：ie 这个音，其实和 i 这个音是很相近的。但是舌头的位置要稍微靠后一点。发 i 这个音的时候，舌尖比较用力，气流比较局促，有摩擦；而发 ie 这个音的时候，摩擦程度较小。

同化：ie 这个音在新派上海话中，已并入了 i 这个音中。因此，新派上海话的 i 对应了普通话 {i} 韵、{ian} 韵和 {yan} 韵。

**iu**

例字：女 [nyiu3]、需 [siu1]、语 [nyiu3]

例词：女墟<sup>19</sup> [nyiu3-chiu1]

发音技巧：1、舌的位置靠前；2、嘴的开口极小；3、嘴型圆。

介绍：iu 完全对应了普通话的 {ü} 这个音，是个单元音。国际音标为 /y/。考虑到 u 加两点这个符号难以输入，故而用 iu 代替。iu 为四呼中的撮口呼。它的历史本就是由 i 和 u 连读而演化来的。请注意在看到 iu 时不要读成普通话的「油」{iu}。iu 可以作为介音，和其他韵母形成复合韵母。

**第五节 常见问题辨析**

日常生活中，我们经常会因为普通话的影响，将很多上海话的音读错。因为北方方言和上海话同为中古汉语的不同演化的分支，因此会存在一定同音的现象，也会存在一定的规则对应现象。但是，很多时候也会出现不对应的场景。如果用普通话的读音臆想上海话，那就会犯错误。

本书将在本部分每章最后，陆续对一些常见的发音错误进行辨析。希望大家能够以此纠正自己的错误的发音。当然，这里的例子只是常见错误中的一部分。更多的纠错还是希望大家能够自己通过查字典进行。

<sup>19</sup>这里指北方七宿的女墟二宿

这一章的错误辨析部分，主要针对基本元音韵母。

### 1、「男」和「女」——oe、iu 辨析

很多初到上海的人，都会觉得上海话中的「男」和「女」两个字听起来很相近。因为在普通话中，「男」是鼻音结尾 {nan}，「女」不是鼻音 {nv}，而在上海话中，却都是单元音结尾「男」[noe]、「女」[nyiu]。

但是，虽然相近，却依旧可以分辨。[noe] 是一个开口呼的音，读它的时候，口型是圆形，开口；[nyiu] 是个搓口呼的音，读它的时候，嘴巴前撅，双唇之间只有一个小圆孔，不开口。大家多读读多感受就能发现区别了。

不过，很多现在的年轻人，会受普通话影响，将「男」发成了「难」[nae] 一样的音。虽然区分容易了，但这其实是完全错误的。

### 2、「餐巾纸」之「餐」——ae、oe 辨析

很多人在吃饭的时候，会向服务员要餐巾纸。这时候，发音却产生了分歧。到底是 [thsae] 呢？还是 [thsoe]？这个问题在生活中常有人争执不休。读两种发音的人都有。

其实这个问题可以放到更广的层面上。也就是同样对应普通话 {an} 韵的 {ae} 和 {oe} 的分流问题。概括地说，也就是「寒山之分」。

普通话的 {an} 这个音，在对应上海话时候，却有两种情况。「寒」为 oe，「山」为 ae。对于土生土长的上海人来说，这一点都不是问题，听多了自然就知道了。可是在某些不常用的字的发音上，就会出现分歧。比如这个「餐」。

一般出现这种情况，大家可以选择两种方式：

1. 直接查上海话字典。这是非常直接便捷的方法。
2. 可以对应中古汉语来找答案。中古汉语寒山在上海话中分化。寒成了 oe，山成了 ae。这个方法比较难。同时，由于语言的演变，会产生很多特例。这时候就应当遵循习惯了。

那么，这个「餐」究竟是什么读音呢？其实在苏州、无锡话中，它应当读作 oe 这个韵。但是在上海话中，却 oe 和 ae 两者皆可。

当然，这种两音皆可的情况，少之又少。大多数的字都是单音的。故而希望

大家能够在遇到疑问时，积极查字典辨析。

### 3、徐老师的「徐」和出去的「去」——i、iu 辨析

徐在上海是个重要的姓氏。其中影响力最大的自然是徐光启。我们生活中，经常也会提到徐家汇。大家在读徐家汇的「徐」时，一般都会读成 [si][<sup>21</sup>]，是以 i 韵结尾的。而很多同学在见到徐老师的时候，却往往会读成 [shiu]，也就是和普通话「徐」{xu} 相近的读音。

那么这个徐到底应该是什么音呢？正确的答案是 [zi]。这里需要解释一下，上海话会有句首文字浊音清化的现象，这在以后会讲到。徐家汇的「徐」作为词首，会发生清化而读作 [si]。因此我们读「徐家汇」的时候，是正确的。

之所以很多人会把姓名中的徐读错，大概是受到了普通话的影响。

再比如说「女婿」这个字，普通话里是同韵母的，但是在上海话里，女是 iu 韵母，而婿是 i 韵母。

这类例子还有一个比较显著的，便是「去」字的读音。我们说「出去」的时候，都会读成 i 韵，[chi]；但我们说「去年」的时候，却会读成 iu 韵母，[chiu]。到底哪个是正确的呢？

答案是，这两者都是正确的。也就是说，「去」在一般情况下读 i 韵母，但在「去年」这个词中，读作 iu。

这就涉及到一个重要的吴方言现象：文白异读。也就是说，某些字在特定的场合下，读音会模拟官话的读音。比如「去年」的去，就是上海话为了模仿官话而发生的发音变化。这种变化是历史原因，是正音而不是错音。如果把「去年」的「去」读成了 [chi]，反而成了错误。

文白异读在上海话中非常常见，也是造成错音的重要原因。这将在第九章中着重介绍。

### 4、找「线」和找「死」——i、ie 辨析

如今，很多人在骂人的时候，会选择比较委婉的方式。其中，比较经典的是「找线」这种说法。经常可以听到有人用普通话对别人说：「你找线是么？」对方如果听懂了，自然就会收敛一些。

「找线」在这里的意思，是基于上海话的「寻线」和「寻死」的发音是相同的。因此「你找线是么？」就等于说「依寻死是伐？」

可是，其实「线」和「死」并不是同音的。线 [sie]，韵母为 ie；死 [si]，韵母为 i。

### 5、论「坍台」——e、ae 辨析

上海话中，挣面子，叫「扎台型」。丢面子，叫「坍台」。说道坍台二字，在当下的上海话中，一般被大家读成韵母相同的音。也就是 e。

但是，坍台二字本来不是同韵的。由于上海话的 e 韵，本身就已经是 ai、ei 韵母的同化，如：「爱」和「累」。如今再将 ae 同化进来，如「蓝」。那么普通话中的 {ai} {ei} {an} 三韵的大部分字在上海话中都是同音的。

## 第六节 练习部分

一、朗读题。请大声朗读本章节所学习的十二个最基本的韵母。

a o e i u y

au eu ae oe ie iu

二、注音题。请根据你平常说的上海话，以及本章中学到的知识，注出下列文字的韵母。声母和声调不用写出。并在习题做完后，登录「吴音小字典」<sup>20</sup>网站查询答案是否正确。<sup>21</sup>

带 ○ 泪 ○ 家 ○ 事 ○

在 ○ 猫 ○ 佳 ○ 先 ○

安 ○ 盼 ○ 牙 ○ 前 ○

愁 ○ 徐 ○ 来 ○ 卖 ○

累 ○ 腿 ○ 言 ○ 回 ○

<sup>20</sup> 吴音小字典网站：<http://wu-chinese.com/minidict/index.php>，请在下拉列表中选择上海话（默认是上海话），输入文字进行查询。

<sup>21</sup> 这样做的目的是为了让学生们不仅能够更好地掌握上海话拼音，还能够学以致用用来分析平日所说的上海话。最后查字典的步骤，可以锻炼大家查询上海话字典的能力。

区 ○ 外 ○ 懒 ○ 去 ○

奶 ○ 体 ○ 低 ○ 弟 ○

课 ○ 材 ○ 画 ○ 麻 ○

超 ○ 可 ○ 删 ○ 餐 ○

税 ○ 加 ○ 最 ○ 时 ○

男 ○ 女 ○ 欧 ○ 包 ○

三、讨论题。请你模仿第五节中错误辨析的内容，想想是否还有其他常见的混音现象。举几个例子，和朋友分享一下你的看法。

## 第四章 基本声母

### 第一节 声母概述 \*

学完了以上十一个基本韵母之后，想必大家对上海话拼音体系有了一个初步的了解。也很盼望着学习剩下的拼音体系。

当然，本书的目的不止是介绍上海话拼音方法。我其实要为大家介绍的是上海话的整个语音体系。那么，就必然要将其中的逻辑和规则介绍给大家。

这一目的，我们可以在接下来对声母的学习中体现出来。对于任何一门语言来说，声母的体系都是非常完整谨然的。上海话也是这样。

在进入声母学习之前，不妨每个人都可以问自己这样一个问题。在小学一年级的時候，我们学习了汉语普通话的声母，当时的学习顺序是「播泼摸佛，得特呢了，哥棵喝，鸡七希，兹此丝，知吃诗日」。当时我们很流利地把它们背了下来，却不知道为什么要这样排列，为什么某几个要放在一起。

当然，作为一个小学生，要了解其中的比较深入的理论框架，的确很难。小学生的学习，单纯的记忆就足够了。但是我们现在学习上海话的人，很多都是高中生、毕业生。有着很好的知识领悟能力，并且大家都熟练掌握了普通话的拼音体系。那么我们在学习上海话的语音体系的时候，就可以进行深入的

探讨。剖析上海话语音体系中的规则和逻辑。这样，我们的学习就能够有事半功倍的效果了。

标准上海话的声母，一共有 32 个<sup>22</sup>。比普通话多出了 11 个。但是只要随着本书一点点学习其内部的关系，也就不再难了。毕竟上海话是大家的母语。

第二节 声母表

这里为大家列一下上海话的声母表。由于在语音体系上而言，声母的界定要分发音部位、发音方法（擦、塞、擦塞）、气流（送气和不送气）和声带振动（清浊）。非常复杂，我将对其进行简化整理以便于理解。

表 4-1 上海话声母表

分类	塞音		擦音		鼻音	和普通话对应
	清音 不送气	浊音 送气	清音	浊音		
双唇	p	ph	b		’ m、m	播泼摸
唇齿			f	v		佛
舌尖	t	th	d	’ l、l	’ n、n	得特呢了
舌尖	ts	tsh	s	z		兹此丝
舌面	c	ch	j	sh	’ ny、ny	（鸡七希）
舌根	k	kh	g		’ ng、ng	哥棵
喉	’		h	gh		喝

这是根据游汝杰、杨剑桥《吴语声调的实验研究》及吴语协会的新派上海话拼音方案声母表<sup>23</sup>进行重新归类整理的，共 32 个声母。下面简单说一下我为什么要这样重新设计声母表：

- 1. 左侧栏中，根据发音的部位的不同，进行了分类。大致上表现了主要的发音部位，唇、舌、喉。

<sup>22</sup> 采用自吴语协会的上海话拼音方案声母表，<http://wu-chinese.com/romanization/shanghai.html>。中派上海话共有 32 个声母，其中包括 31 个普通声母和 1 个零声母。

<sup>23</sup> 吴语协会的新派上海话拼音方案声母表，<http://wu-chinese.com/romanization/shanghai.html>



2. 上横栏中, 根据发音的方式的不同, 进行了分类。分成塞音、擦音和鼻音。为了避免表格复杂化, 擦塞音不再另外分出一类。舌尖擦塞音被归入了塞音中。这样一来, 舌尖第二行的 ts、tsh、s、z 都具有擦音性质, 且 ts 和 tsh 也具有塞音性质。
3. 塞音和擦音下再分成清音和浊音两类。这是上海话独有的分类, 普通话没有, 故而请大家注意。下文会详细解释。
4. 塞音的清音下, 再分出送气音和不送气音两类。
5. 喉音的清不送气塞音中有一个零声母', 也就是喉塞音。发这个音的时候, 喉咙一紧, 断住气流。就像入声的韵尾一样。国际音标中为/?/。零声母是一个浊音。一般来说, 零声母字的这个' 不会写出来。但如果它的韵母部分的韵头有 i 或者 u 作为介音。我们会在 u 前加 w, i 前加 y。或者用 w、y 代替 u、i。
6. 鼻音一栏中 (以及 l) 各有两个声母, 其中一个在前方有一个撇号, 也代表喉塞音的意思。这种区别并不在发音上很明显体现出来。从语音学上上说叫做「先喉塞鼻音」。比如' m 的国际音标为/?m/。相当于发了喉塞音再发鼻音。
7. 最右侧一栏列出了对应的普通话的声母代表字。但这只是说明发音的部位相同, 仅做参考。可以看到, 上海话在每个发音部位上的声母都多于普通话。其中鸡七希三个声母发音部位相似, 但其实不完全相同, 这里打上括号。8、新派上海话比中派上海话多出一个声母 zh, 是 z 由于尖团合流产生的。位于 c ch j sh 这一行, sh 相对的浊音。

以上声母表是上海话所有的声母, 但是其实我们不需要记住这么多。因为鼻音声母是否先喉塞可以通过声调判断。零声母的喉紧音' 不是很重要, 可以不放入表格。同时, 双唇和唇齿音可以并到一行。再者, 舌根音和喉音可以提到前面来讲, 和大家学过的普通话拼音顺序形成照应。

所以, 我再次把表格进行简化, 列于下方, 共 26 个基本声母。在这章中, 我们将根据表格逐行进行介绍。

表 4-2 简化声母表

分类	塞音		擦音			鼻音	和普通话对应
	清不送气	清送气	浊音	清音	浊音		
唇	p	ph	b	f	v	m	播泼摸佛
舌尖	t	th	d			n l	得特呢了
舌根、喉	k	kh	g	h	gh	ng	哥棵（喝）
舌尖	ts	tsh		s	z		兹此丝
舌面	c	ch	j	sh		ny	（鸡七希）

### 第三节 重要概念

声母在很大程度上异于韵母的原因是，各个语言中基本的声母的发音部位基本都是相似的，只有少量的不同。同时，声母都是成组出现的。这给教学带来了便利。考虑到大家都有一定的普通话基础，故而我们完全可以拿普通话和汉语拼音体系作为参考。

当然，某些声母的发音还是有一些差别的。并且上海话的每组声母明显多于普通话。在学习之前统帅性的了解一下简单的理论知识，有助于我们的学习和辨别能力。

大家都学过普通话拼音，并且运用汉语普通话多年，在知识水平上也具有一定的接受能力，相信以下的一些基本理论会很容易被理解。<sup>24</sup>

那么，我们就来学习一下这些重要概念吧：

#### 1、发音部位

发音部位指的是用来造成声音的器官。基本上，汉语的主要发音部位是唇和舌。以普通话为例，有如下几种。一种是双唇音如「播泼摸」，主要用唇来发音。一种是唇齿音如「佛」，用上齿和下唇发音。一种如「得特呢了兹此丝知吃诗日」，用舌尖和硬腭（上齿后方，口腔顶部前半部较硬部分）前部发音。一种如「哥棵喝」，用舌根和软腭（口腔顶部后半部较软部分）。一种如「鸡七希」，用舌面的前部分和硬腭发音。上海话除了以上几种外，还要多一种，就是用喉部来发音。

<sup>24</sup>但是为了便于接受，这里的理论依旧进行了简化和宽泛化的处理。在不产生歧义的情况下，会有一定的不严格。

## 2、塞音、擦音和擦塞音

这是就发音的方法来进行归类的。

塞音指的是发音部位在准备发音时，对口腔气流做出阻塞，发音瞬间释放气流，产生声音。故而又叫爆破音。这种声音存在于一瞬间。在普通话中，塞音共有三种。一种是如 {泼 p}，双唇在发音前紧闭，阻隔气流，在发音的瞬间双唇打开，气流释放。一种如 {特 t}，用舌尖抵住上齿背，并且舌头的两侧仅仅贴合口腔，阻隔气流，在发音的瞬间舌尖下摆，释放气流，产生声音。最后一种如 {棵 k}，用舌根抵住软腭阻塞气流，发音时舌根下降，释放气流发出声音。

擦音指的是发音器官保持不动，与口腔另一部分形成狭小的孔，同时吹气。因为摩擦而产生声音。这种声可以是连续的。在普通话中，擦音有三种。一种如 {佛 f}，上齿和下唇形成狭小缝隙让空气通过产生声音。一种如 {丝 s}，舌尖和硬腭间形成缝隙让声音通过产生声音。一种如 {h}，舌根和软腭间形成缝隙通过气流发声。

擦塞音是兼具两者特点的音。指的是在发音准备阶段，发声部位阻塞气流，发音瞬间释放，同时继续保持姿势，形成一个缝隙让气流摩擦通过。是先塞再擦的音。比如普通话中的这个 {此 c}，就是一个擦塞音。发音的时候，先用发 {t} 的方式，再用发 {s} 的方式。两者快速连接就是 {c}。英语的 cats 中的 {ts} 也是一个擦塞音。

## 3、清浊和送气

清音和浊音，送气音和不送气音，这四个词是两对非常重要的概念，也是很难的概念。普通话中不需要提到这个概念，但是上海话必须提到，故而请大家仔细阅读。

清音和浊音的区别，在于发音的时候，声带的震动情况。发音时声带震动，那么便是浊音；声带不震动，就是清音。

送气和不送气音的区别，在于发音的时候，气流的大小。气流大的为送气音，气流小的为不送气音。

会说普通话的朋友们，会对送气不送气对立比较熟悉。而对清浊对立很陌

生。因为普通话中的塞音不存在清浊对立问题。

举个例子：请大家用普通话读「播」和「泼」这两个字，并且把手挡在嘴的前面。你可以明显感受到。读「泼」的时候，有强烈的气流涌出；而「播」的时候气流却很弱。所以，普通话中，「播」是不送气音，「泼」是送气音。而它们两个都属于清音。而普通话的塞音是没有浊音的。

那么清浊音又是什么呢？因为普通话中没有很好清浊对立。我们就拿气浊体系比较完整的英语来举例吧。来看三个单词：tag、star 和 dad。这里的 t 和 d，其实表达了三种不同的声母。不仅表达了清浊音的对立，也表达了送气和不送气音的对立。tag 的 <t>，和普通话的 {特 t} 一样，都是清音送气音；star 的 <t>，和普通话的 {得 d} 一样，都是清音不送气音；而 dad 的 <d>，是普通话里没有的，是个浊音。

任何一个字，都是按声母到韵母的顺序发音的。发清音的时候，声带直到发出韵母的时候才开始震动，发声母的时候是不震动的。而发浊音的时候，声带在发声母的瞬间就开始震动了。由于读一个字很快，所以大家往往觉得声带一直在震动。大家可以用非常缓慢的速度，依次读出声母和韵母，来感受声带的状态。

对于说普通话的人来说，由于没有浊音，从听力上会觉得浊音和清音不送气音是一样的。同时，普通话的不送气音 {d} 和英语的浊音 <d> 写法一样，也产生了混淆。有人称 star 的 <t> 的读音在 s 后发生「清音浊化」，其实是不严密的。这个音只是由送气变成了不送气而已。并没有由清音变成浊音。

而上海话和英语一样，既有清音送气音和不送气音，也有浊音。一套体系中有三个读音，比普通话多一个。这就造成了上海话声母多的主要原因。故而上海的同学在学英语、法语、日语的时候，对浊音的学习和把握很快很准。但是也因为受到普通话拼音的影响，很少能够认识到浊音和不送气音的区别。

所以，希望大家能够在此方面进行适当的重视。下面我将基本的清浊、送气的情况，举几个不同语言的例子。供大家做比较参考。让大家能够直观地了解这种对立。其中拉丁拼写基于各语言自己的拼写体系。

类别	语言	清音不送气	清音送气	浊音
唇音	普通话（拼音）	播 b	泼 p	
	上海话（拼音）	爸 p	派 ph	败 b
	英语	spy	pie	buy
	日语	ば在句中	ば在句首	ば
	国际音标	p	p <sup>h</sup>	b
舌尖音	普通话（拼音）	得 d	特 t	
	上海话（拼音）	带 t	他 th	大 d
	英语	stand	tag	dad
	日语	ど在句中	ど在句首	ど
	国际音标	t	t <sup>h</sup>	d
舌根音	普通话（拼音）	哥 g	棵 k	
	上海话（拼音）	加 k	卡 kh	茄 g
	英语	scale	car	guard
	日语	か <sup>1</sup> 在句中	か <sup>1</sup> 在句首	か <sup>1</sup>
	国际音标	k	k <sup>h</sup>	g

从上表中可以看出，上海话的拼音中，对于这三类音的表达有这样的特点：

- 1、清浊声的表达方式和英语相同。比如 t 和 d，p 和 b，k 和 g。
- 2、不送气音在送气音的后面加 h 表示送气。比如 t 和 th，p 和 ph，k 和 kh。
- 3、同国际音标的设计相似。

#### 第四节 唇音 p ph b f v m

经过了上面对基本概念的引入，一下的介绍就要简单多了。这一节我们为大家介绍的是唇音声母，p ph b f。

p ph b

例字：比 [pi2]、怕 [pho2]、备 [be3]

介绍：这三个音，又称双唇塞音。双唇在发音前紧闭，阻隔气流，在发音的

瞬间双唇打开，气流释放。p 是清不送气音，也是普通话「播」的声母；ph 是清送气音，也是普通话「泼」的声母；b 是浊音声母，普通话中没有这个音，上海话中为「败」的声母。

在读前两个音的时候，声带是不颤动的，声调也相对高亢一些。读 b 的时候，声带在气流爆发的时候在震动，声调也相对低沉一些。您可以将手放在喉咙上，只发声母，感受一下区别。

f v

例字：飞 [fi1]、夫 [fu1]、肥 [vi3]

介绍：这两个音，是唇齿擦音。上齿和下唇形成狭小缝隙让空气通过产生声音。在普通话中是没有这个 v 的。普通话的 {f}，在上海话中，很多都是 v 声母。真正的 f 为声母的字反倒很少。同时，f 和 v 同十二个基本元音中的很少一部分可以相拼，这些包括：i、u、eu、ae。

m

例字：买 [ma3]、蛮 [mae2]、满 [moe3]

介绍：这个声母是同 p、ph 和 b 对应的声母。发音的部位相同。只是在发音之前的一瞬间，气流进入鼻腔并且引起鼻腔共鸣。上海话中的 m 有两种，一种是单纯的鼻音，还有一种是先喉塞鼻音' m。这两类鼻音发音方式上其实差别不大。所以我们一般会将它们放在了一起，省略撇号。这个 m 的发音和普通话是相同的。

m 和' m 同声调有重要对应关系。m 对应了阳声调，' m 对应了阴声调。如果需要分别的话，可以根据其声调判断。凡是 1 声、2 声和 4 声的都是先喉塞鼻音' m，凡是 3 声和 5 声的都是普通鼻音 m。关于声调问题以及同清浊音的对应关系会在第五章中会详细介绍。

以下所有鼻音 n、ny、ng，以及边音 l 也都分普通鼻音和先喉塞鼻音两种，但不再多做解释。

## 第五节 舌尖音 t th d n l

本节将继续为大家介绍新的五个声母，也就是舌尖前音，t th d n l。前四个声母 t th d n 的发音方式跟 p ph b m 一一对应，只是发音的部位不同。分别是清送气音，清不送气音，浊音和鼻音。而最后一个声母，边音 l，我们会单独介绍。

t th d

例字：低 [ti1]、太 [tha2]、但 [dae3]

介绍：这三个音，又称舌尖前塞音。一种如 {特 t}，用舌尖抵住上齿背，并且舌头的两侧仅仅贴合口腔，阻隔气流，在发音的瞬间舌尖下摆，释放气流，产生声音。t 是清不送气音，也是普通话「得」的声母；th 是清送气音，也是普通话「特」的声母；d 是浊音声母，普通话中没有这个音，上海话中为「但」、「大」的声母。

在读前两个音的时候，声带是不颤动的，声调也相对高亢一些。读 d 的时候，声带在气流爆发的时候在震动，声调也相对低沉一些。

请注意英语的 <t> 和 <d>，虽然也是舌尖音，但发音时舌尖抵住的是上齿龈。

n

例字：乃 [ne2]、男 [noe3]

介绍：这个声母是同 t、th 和 d 对应的声母。发音的部位相同。只是在发音之前的一瞬间，气流进入鼻腔并且引起鼻腔共鸣。n 的发音和普通话的 {n} 是相同的。同 m 一样，上海话中的 n 也有两种，一种是单纯的鼻音，还有一种是先喉塞鼻音' n。这里不再多作介绍。

l

例字：蓝 [lae3]、来 [le3]

介绍：这个声母和普通话中的 {l} 发音相同，被称作「软腭边音」。发音时用舌尖抵住上齿龈。这时候，气流会从舌的两侧持续通过。

通常对 l 的一个误解是，大家会认为这是个塞音。因为发音的时候和 t 一样，舌头都会下摆。但其实不然。这个音其实是可以持续发音的，和 t、th、d、n

的机理不同。因为发它的时候，舌的两侧可以有气流通过，所以不存在阻塞气流这个情况。而 t、th、d、n 发音准备阶段，舌的两侧会紧贴口腔，堵住气流。

它发音时下摆，为了满足后面元音发音的需要。故而和塞音形似而实不同。所以希望大家能够注意这个问题。

## 第六节 舌根音、喉音 k kh g ng h gh

本节将为大家介绍六个声母。这六个声母中，有四个舌根音，k kh g ng。除了发音部位不同外，发音的方法和之前两节学到的 p ph b m 和 t th d n 一一对应。分别是清送气音，请不送气音，浊音和鼻音。另外两个声母 h gh 则是喉音。

k kh g

例字：高 [kau1]、考 [khau2]、搞 [gau3]

介绍：这三个音，又称舌面后塞音。发音准备阶段，用舌根抵住软腭阻塞气流，发音时舌根下降，释放气流发出声音。清声 k 和 kh 也和普通话刚好对应，k 相当于普通话「哥」的声母，清声不送气；kh 相当于普通话「棵」的声母，轻声送气。g 这个声母在普通话中没有，是个浊音，发声瞬间声带颤动。「搞」这个字在上海话中就是个浊音。

ng

例字：外 [nga3]、眼 [ngae3]、我 [ngu3]

介绍：这个声母是同 k、kh 和 g 对应的声母。发音的部位相同。只是在发音之前的一瞬间，气流进入鼻腔并且引起鼻腔共鸣。ng 的发音在普通话中，不作为声母出现，但是作为韵尾出现，也就是所谓的「后鼻音」。

这里可以为大家介绍一下普通话中后鼻音和前鼻音的联系和区别。它们的相同点是：这两者在最后发韵母的时候，都会有个鼻音，都会鼻腔震动。

它们的不同点是：普通话的前鼻音在发完韵母的瞬间，舌尖贴住上齿背，就仿佛是马上准备发出 {d}、{t}、{n} 声母的样子。而普通话的后鼻音在发完韵母的瞬间，舌根会往上贴住软腭，就仿佛是马上准备发出 {g}、{k} 声母的样子。所以，发后鼻音时，舌头会往后缩，才名曰「后」。



故而，检验你发的音是否是后鼻音的好方法，就是看发完音那一瞬间的舌的状态。很多上海朋友能区分 {an} 和 {ang}，却不能区分 {in} 和 {ing}，便可以用这种方法来感受区别。发后鼻音时，将舌头往后拉即可。

那么上海话的这个 ng，就是这个后鼻音的韵尾。大家如果一下子找不到这个音，可以尝试这种方法：先发一个后鼻音。然后保持舌头姿势不变，并堵住气流。随后一边释放气流，一边鼻腔震动。这就是 ng 了。

ng 这个音，是很重要的一个音，同 m 和 n 相对应。但是在当今的年轻人群体中，ng 丢失的现象很普遍。比如这个「我」字，本是有鼻音声母的 [ngu]，却经常被人读成 [u]。

h gh

例字：好 [hau2]、豪 [ghau3]

介绍：这两个字是喉音声母，也就是说发生部位为喉部。同时它们是擦音，也就是说发它们的时候，是持续挤压气流产生声音的，是持续的音。

h 和 gh 对应的是普通话里的「喝」这个声母。但是也有区别。普通话的 {h} 是一个舌根音。也就是说和「哥棵」的发音部位相同。将舌根抬起来，和软腭形成一个缝隙，让气流摩擦通过来发生。而上海话里的 h 和 gh 却是喉音，发音的时候，喉咙收紧，产生摩擦，发生位置比普通话的 {h} 要下。就仿佛是冬天呵气时候发出的声音。

这两个音中，h 是清音，发音的时候，声带不用震动，声音是细微的；而 gh 是个浊音，发音的时候，声带需要震动。所以，发 gh 的时候，有一种喉咙里「呃」的感觉。头会重一些，摩擦感强一些，声调也低沉一些。

#### 第七节 舌尖音 ts tsh s z

学习了上述三组的不少塞音之后，我们接下去要开始了解擦音和擦塞音声母了。其实擦音在刚刚已经提到，如这个 h 和 gh。这一节为大家介绍四个基本的擦音和擦塞音，ts tsh s z。这四个音可以同普通话和英语来进行对应。这里为大家列一张表格便于大家理解。

表 4-3 舌尖前音擦音、擦塞音对照表

类别	擦塞音		擦音	
	清不送气	清送气	浊	清
普通话	z	c		s
上海话	ts	tsh		s
英语	ts(cats)	ds(hands)	s(see)	z(zebra)

s z

例字：洒 [sa2]、先 [sie1]、传 [zoe3]

介绍：这两个音是最基本和最常见的擦音，也是舌尖前擦音。发音时舌尖同齿背形成缝隙，摩擦通过的气流产生不断的声响。这两个音同英语完全发音基本相同。s 是清音，发音时声带不震动；z 是浊音，发音时声带振动。

s 在普通话中，就是「丝」的声母。而 z 在普通话中是没有的。对于很多北方同学来说，借由英语来了解是比较方便的。

同化：新派上海话中，s 和 z 不再和齐齿呼 i 以及其作为介音的韵母相拼，而变成了舌面音 [shi] 等。

在中古汉语中，s 是可以和 i 以及其作为介音的韵母相拼的。而后来，北方方言中，s 和 i 相拼变成了 {xi} 这个音，也就是尖团合流现象。所以诸如 sian、sie 这样的音就不存在了。然而在吴语当中依旧保留，其实京剧中也有保留。区分尖团也成为了吴方言的代表特色。虽然中派上海话已经不保留尖团对立，但是还是值得在理论上了解它们的区别的。

ts tsh

例字：朝 [tsau1]、草 [tshau2]

介绍：这两个音是基本的两个擦塞音。擦塞音是兼擦音和塞音两者特点的音。这两个音在发音准备阶段，舌尖贴住齿背阻塞气流，发音瞬间释放，同时继续保持和齿背形成一道缝隙，让气流摩擦通过。ts 和 tsh 都是清音，发音时声带不用震动。

这里的 ts，是个不送气音，也就是说发音时的气流很小。同普通话中的这个

{兹 z} 同音。而 tsh，是个送气音，发音时气流很大，普通话的 {此 c} 和它同音。上海话中没有相对应的浊音，但在英语中，有 dz 这个浊音，如 hands 中 <ds> 的发音。请不要把浊音的 dz 和不送气音的 ts 混淆起来。

同化：中派上海话中，ts 和 tsh 不再和齐齿呼 i 以及其作为介音的韵母相拼，而变成了舌面音 [ci]、[chi] 等。和上面的 s、z 一样，都属于尖团合流。

第八节 舌面音 c ch sh j ny

刚刚提到的是舌尖的擦音和擦塞音，下面将为大家介绍的是舌面的擦音和擦塞音 c ch sh j ny。它们对应的字是普通话中以「鸡七希」为声母的字。但是它们发音的部位却是不同的。

普通话中，{j}、{q}、{x} 是舌面前音，这是在其他语言和方言中都很少见的。发音的时候，是用舌面的前部分和硬腭前部来完成的。而上海话中，c ch sh j ny 是舌叶音（或舌面中音）。发音的时候，是用舌面的中后部和硬腭的中部来完成的。同英语的发音反而相近。如今，很多上海年轻人受到普通话的影响，将这些音发成了普通话的方式，也就是舌面前音。

当然，它们也有相同点，就是这一组的字和韵母相拼时，肯定有个介音 i。

这一部分的拼音和普通话差距较大，这里稍作介绍帮大家理解记忆：

首先，清擦音 sh 和清擦塞送气音 ch，正好和英语的 sh、ch 相近。其次，舌叶清擦音 sh 和舌尖清擦音 s 也形成对应，和英语相似。再次，轻擦塞送气音 ch 去掉表示送气的符号 h 就是不送气音 c。最后，浊擦塞音 j 和英语的 June 中的 <j> 发音相似，是 c 和 ch 对应的浊音。下面列出一张表，方便大家对比普通话和英文来理解：

表 4-4 舌面音擦音、擦塞音对照表

类别	擦塞音			擦音		鼻音
	清不送气	清送气	浊	清	浊	
普通话（舌面前）	j	q		x		

类别	擦塞音			擦音	鼻音
上海话（舌叶）	c	ch	j	sh	ny
英语（舌叶）		ch(chop)	j(juice)	sh	s(vision)

sh

例字：希 [shi1]、献 [shi2]

介绍：这个音是舌叶擦音，是清音。发音方式同 s 一致。发音时，将舌尖抵住下牙龈，将舌的中后方抬起，同硬腭形成缝隙，摩擦空气发出声音。这个音在普通话中是没有的，但是在英语中却有相近的音，也就是如同 fish 的这个 <sh>。上海话中 <s> 和 <sh> 相对应，英语也是一样。这个声母的字，对应了普通话中的「希」这个声母的字，当然，要除去合并过来的尖音字。

c ch

例字：机 [ci1]、鸡 [ci1]、欺 [chi1]、溪 [chi1]、丘 [chieu2]

介绍：这两个音是舌叶擦塞音，都是清音。发音方式同 ts 和 tsh 一致。具体来说，发音准备阶段，将舌尖抵住下牙龈，将舌的中后方抬起抵住硬腭阻塞气流，发音瞬间释放气流，同时保持发 sh 这个音的姿势继续摩擦气流。其中，气流小的不送气音是 c。气流大的送气音是 ch，也就是在 c 的后面加 h 表示送气。

很巧，ch 的发音和 chocolate 中的 <ch> 相近。c 和 ch 分别对应了普通话中「鸡」和「七」声母的字，当然，出去合并过来的尖音字。

j

例字：乔 [jiau3]、舅 [jieu3]

介绍：这个音需要大家注意一下，它是个浊擦塞音。就是说它是同 c 和 ch 对应的浊音。发这个声母的时候，声带要保持颤动。c、ch、j 的关系就如同 p、ph、b 三者的关系。请大家不要将它和不送气音 c 混淆。

ny

例字：女 [nyiu3]、元 [nyoe3]

介绍：这个音，是舌叶音声母所对应的鼻音。相信大家在前面的学习中，已经掌握了各组鼻音的发音方法。的确，就是在发对应塞音的时候，加入鼻腔的震动。所以说，在准备发音阶段，舌尖向下抵住下齿龈，舌面中部抬起，抵住硬腭中部阻塞气流，发音瞬间释放气流，并且鼻腔震动。

这个音作为舌叶音（舌面中音）的鼻音，和本组其他声母一样，只能和有介音 i 的韵母相拼（包括搓口呼 iu）。所以在不产生歧义的情况下，我们可以省略这个 i。比如元 [nyoe]。

因为这个鼻音也只能和有介音 i 的韵母相拼，发音时舌头要向前滑动，因此很多年轻人会发生懒音现象，将它发成 n。这是不对的。ny 发音靠后，故而听起来鼻音更浓一些。

m、n、ny、ng 这四个鼻音声母，发音的方法相同，但发音位置不同。根据它的发音位置的前后，听起来的效果也是不同的。基本上，发音位置越靠前，鼻音的感觉越强烈。在此列一张表格方便大家比较。

表 4-5 鼻音声母比较表

类别	双唇音	舌尖前音	舌叶音（舌面中音）	舌面喉音
拼音声母	m	n	ny	ng
发音位置	双唇	舌尖抵齿背	舌中面抵硬腭中	舌跟抵软腭
鼻音感觉	最轻	次轻	次重	最重
例字	妈	男	女	我

第九节 浊化声母 y w

如本章第二节所言。上海话中存在零声母’。零声母在这里，其实是个喉塞音/ʔ/。

在普通话中，我们其实见到过零声母。大家可以试着用普通话快速读一下「平安」这个词。然后再读一次，这次读的时候，两个字中间要断开。大家会感受到「安」的音有所不同。后者发 {an} 前，喉咙有一个很重的塞音，有一个小小的「呃」的感觉。

为什么呢？快速读的时候，气流是连续的，安甚至可能带上鼻音 ng。但断开读的时候，需要喉咙用力阻塞气流。读第二个字的时候，喉咙松开释放气流，故而产生了喉塞音。

平安的拼音是 {pingan}，因为可能产生歧义，所以规定重甲加’ 隔写为 {ping’an}。故而普通话中’ 也能表示喉塞音。

换到上海话中，如果我们发一个只有韵母的时，有两种情况：一种是平滑开始发音的，气流在喉部没有发生阻塞，比如「污」[u]。另一种是气流发生了阻塞，那么就用这个零声母来表示，比如「何」[wu]。

一般而言，零声母字的这个’ 不会写出来。但如果它的韵母部分是 i（齐齿呼）、iu（搓口呼）或者 u（合口呼）时，我们会在 u 前加 w，i、iu 前加 y。如果它的韵母部分的韵头有 i 或者 u 作为介音。我们会用 w、y 代替 u、i。

如：零声母 +i=yi；零声母 +iu=yiu；零声母 +u=wu。

或，零声母 +i+eu=yeu；零声母 +u+an=wan。

这个零声母是个浊音。故而当一个字的声母部分为 y、w，它的声调必定是阳调。

请注意不要将声母的 y 和韵母的 y 混淆。

## 第十节 浊音清化

上海话中，有清浊相对的概念。但是一个字的也并不是一成不变的。这就要提到「浊音清化」的概念。

对于声音发生改变的例子，大家可能最熟悉的是刚学英语的时候的「清音浊化」这个概念了。凡是清辅音在 s 之后，会发出听起来像对应浊辅音的音。不过这并不能算是严格的清音浊化，而是送气音不送气化而已。只不过中国学生除了母语是吴语的之外，是辨别不出浊音和清不送气音之间区别的。当然，现在很多上海学生也没有这种区别感觉了。

这种送气音不送气化，在日语中也存在。凡是清音假名出现在句首，则发送气音，在句中，则发不送气音，保持读音的连贯。而法语中，所有的清音都是不送气的。这就是很多中国学生在法语听上非常费劲的原因。故而对于

外国人来说，它们会明显分辨清浊的对立，但是很少管送气和不送气的区别。但是对于上海话来说，不仅要明确区分清浊，还要区分送气和不送气。

刚刚说了所谓的「清音浊化」，而浊音清化这个概念，可以用德语来解释。德语的浊声母在词尾的时候，会变成相对应的清音。比如 goed，因为 d 在词尾，故而发 t 的音。而在荷兰语中，浊音清化也存在，比如 v 这个音在词首，就会发成 f 的音。

那么下面就来说一下上海话的浊音清化现象吧。

上海话的「浊音清化」的概念，指的是当以浊音 z 为声母的字出现在句首的时候，会变成相应的清音 s。

这个现象在生活中非常常见。就拿「上」这个字来说，它的声母是浊音 z，拼音为 [zaon3]。但是读一下「上海」和「海上」这两个字的时候，却发现它们的音不同。上海的「上」念成了 [saon]，但海上的「上」保持了原来的读音 [zaon]。这是因为在「上海」中，上是句首，故而发生了浊声清化，z 变成了 s。同样的例子还有很多，比如「心上人」和「上心人」的「上」也不同。

但是，这种变化是出现在句首的，而不是词首。比如这句话：

「上趟我帮渠<sup>25</sup>讲阿拉上海人勿要太优秀。」

[zaon-thaon ngu paon yi kaon a-la zaon-he-nyin veh-iau tha ieu-sieu]

这中间的两个「上」，第一个是词首也是句首，故而发生清化读 [saon]。而第二个「上」，虽然在词首，但在句中，所以也要发原来的音 [zaon]。

## 第十一节 常见问题辨析

### 1、「西」和「希」——尖团音辨析

这章的错误辨析，我们首先用「西」和「希」的对立，就来讨论一下尖团音合流的这个现象吧。

在老派上海话中，「西」和「希」是两个不同的音，前者为舌尖擦音 [si]，后者为舌面擦音 [shi]。因为在普通话中，前者合并到后者中了，受到普通话的

<sup>25</sup> 上海话的第三人称。常被误写作「伊」。

影响，上海话也发生了这样的同化。

这种同化并不是没有道理的。因为这种同化方式有利于发音。唐作藩先生在《音韵学教程中》对此有详细的解释：因为 [s] 和 [i] 相拼时，需要向后滑动，故而被同化成了易于发音的 [xi]。这类便成为所谓的尖音。而 [xi] 剩下的不是由 [si] 同化而来的所谓的团音，其实也是中古时期由舌根音 [h] 和 [i] 相拼时向前同化而成的。这就是为什么「鸡七希」必须和有介音 i 的韵母相拼。

经过了这种同化，奠定了新派上海话的一个主要语音基础。si 并入了 shi，tsi 并入了 ci，tshi 并入了 chi。同时，zi 并入了 zhi，于是产生了一个新的声母 zh。故而新派上海话的声母比中派上海话多出一个 zh。<sup>26</sup>

zh（新派）

例字：前（zhie3）

介绍：这个 zh 在新派上海话中，是 sh 对应的浊音。发音的时候，舌尖抵住下颚，舌面的中后部分向上抬起，和硬腭的中部形成缝隙，摩擦气流发出声音，同时声带颤动。这个音在很多其他吴方言中存在，发音如英语 revision 中的 <s> 的读音。但在新派上海话中，受普通话印象，c ch sh zh 发音部位迁移至舌面前。故而 zh 的发音类似于英语 yes 中的 <y> 的读音，国际音标为 /j/。

由于产生了这个新的声母，诸如「前」这样的字，在发音时就仿佛没有声母一般，听上去像普通话的「以」一样。

尖团合流是受普通话影响的一个必然的趋势。在上海话保护力度和教育程度尚且不高的情况下，区分尖团没有便易的读物。很多人相区分，最终也不得不放弃。这种尖团同化使得吴语的主要特点丢失了。并且减少了语言的分辨度。比如在中派上海话中的「生煎包」和「双肩包」本是不同音的，一尖一团，现在也相同了。

虽然说新派上海话并不能说是错误的，因为已经发生了变化，但是大家还是需要了解这一点，最好能够学会分辨尖团音。除了听沪剧更轻松简单外。还能够同其他吴语区的人进行交流。最重要的是，哪一天如果自己想说中派上海话，想分尖团音的时候，也能够直接说出来了。

<sup>26</sup> 吴语协会新派上海话拼音方案声母表。http://wu-chinese.com/romanization/new\_shanghai.html



很多同学会说，尖团音听起来不像上海话，明明是苏州话。这其实挺让人感到悲哀的。明明曾经就是自己代表性的特点，现在听到了反而觉得是别人的东西。从某种意义上来说，苏州人听到上海人不分尖团，则会觉得我们说的明明是普通话。

所以，尖团音方面，希望大家能够给予足够的关注和学习。

我们回到上海话上来。如果尖团音没有合流的话，普通话的 {zhi、chi、shi、z、c、s} 以及本来是尖音的一部分 {j、q、x}，在上海话中全部对应 ts、tsh、s、z。而普通话剩下的一部分本是团音的 {j、q、x}，对应了上海话中的 c、ch、j、sh。

为了方便大家理解上述对应关系，我为大家列一张表格。表格中，给出了一些典型例字的普通话和上海话的拼音，并且也附上了上海话声母类似的英语拼写和例词。请大家对比其读音的差别，拼音方案的差别，理解其对应的关系。从而达到加深印象的目的。

表 4-6 普通话与上海话声母对应表

例字	类别	普通话拼音	上海话拼音	上海话相似英语
烧	「知吃诗」母	shao	sao	s (such)
扫	「兹此丝」母	sao	sao	s (such)
焦	「鸡」母中尖音	jiao	tsiau	
交	「鸡」母中团音	jiao	ciau	
悄	「七」母中尖音	qiao	tshiau	ts (cats)
巧	「七」母中团音	qiao	chiau	ch (cheese)
小	「希」母中尖音	xiao	siau	s (see)
晓	「希」母中团音		qiao	ziau
桥	「鸡七希」中团音	jiao	jiau	j (jacket)

## 2、「我」本不「恶」——ng 辨析

现在很多年轻人在朗读第一人称代词「我」的时候，往往会把它读成 [u] 这个音，和恶同音。不少人干脆认为它是「吾」这个字。其实这是个非常显著的错误。

在上海话中,「我」的拼音为 [ngu], 也就是说, 在韵母的前面有一个鼻音声母 ng。这个声母是舌根鼻音。发音的时候靠后。在普通话中, 没有 ng 这个鼻音, 所以受普通话影响, 很多上海的朋友也会脱漏掉这个音。

其实不仅是「我」这个字,「吾」这个字一样也是 ngu。同时, 凡是「我」作为偏旁的字, 比如「俄」、「鹅」等, 也都读 ngu。

ng 这个声母需要得到大家的关注。比如「外」读作 [nga3]、眼读作 [ngae2] 等等。

还有一些人, 会把我读成 [ngou] 这个音, 就是把韵母读成普通话的「欧」。这是受到苏州话的影响产生的。上海话中没有这样的韵母。

### 3、「男」和「女」——n、ny 辨析

上海话的男和女, 除了韵母相近。声母也很相近。但是还是有不同点的。

男这个字, 声母为鼻音 n; 女这个字, 声母为鼻音 ny。声母 n 是靠舌尖抵住上齿背发出的, ny 是靠舌面中部抵住硬腭中部发出的。所以 ny 的这个音发音部位靠后一些。

从舌部的运动上也可发现区别。

发「男」字的时候, 舌尖先上翘顶住齿背, 舌面中部摊平。然后舌尖向下运动释放气流。发「女」字的时候, 舌尖先下抵下齿背, 舌面中部抬起抵住硬腭中部。然后舌面向下运动释放气流, 舌尖则向上摆。

上海话中, 只要是韵母存在介音 i, 或者说是齐齿呼或者搓口呼的情况下, 鼻音基本上是 ny。比如「娘」、「牛」、「元」等。如果韵母没有介音 i, 即开口呼或者合口呼的情况下, 鼻音基本上是 n。比如「能」、「努」。

「男」的韵母是开口呼 oe, 所以声母是 n; 「女」的韵母是搓口呼 iu, 所以声母是 ny。

### 4、「溪」声母之辨——ch、sh 辨析

上海有条路叫「漕溪北路」。大家往往会把其中的「溪」读成 [shi]。也就是和普通话 {xi} 对应的读音。其实这是不对的。

溪在中古汉语中，属于「溪」母字，声母为舌面后清送气塞音，也就是 k。之后发生了腭化现象，声母变成了舌面前（舌叶）音。虽然发音位置变化了，并且加入了擦音成分。但是主要发音方式没变，依旧具有是清送气塞音的性质。

[shi] 的声母，是个清送气擦音。而实际上「溪」应该是个清送气擦塞音，有「塞」的动作。故而它应该读作 [chi]。

中古汉语的「见」、「溪」母，演化成了普通话的 j、q 母和上海话的 c、ch 母。普通话中，溪为 {x} 母，是错误的，属于个例。上海话却一直保持正确的读音。但受到普通话的影响，如今上海人开始将溪读错了。

这个字在广东话中也可以找到正音的证据。广东话中，溪是 {k} 声母。而很多其他的方言中，溪也是 {k} 声母或者 {q} 声母的，所以请大家注意这个问题。

举个例子：「溪流」的发音为 [chi1lieu2]，而不是 [shi1lieu2]。

## 第十二节 尖团音辨别法

对于很多人来说，学习吴方言的一大障碍在于区分尖团音。一个从小生活在尖团不分环境里的人，的确这是个大难题。很多人听《沪剧》，发现尖团音一会儿分一会儿不分，让人摸不着头脑。很多人喜欢尖团音的发音，觉得好听，但是自己说的时候，总是不知道哪些是尖音，于是干脆都说成了尖音，闹成笑话。

鉴于现在的现代汉语字典中不会给出尖团音的标注，市面上又缺少能够分辨尖团的简易读物，故而这里为大家介绍几种辨别尖团音的方式，这一部分辨别法单独辟出来作为一节。

基本方法有以下几种：

- 1、直接查表。这是最方便的方法。这里为大家推荐「易苍居室」博客日志上的一个《尖团音辨别表》，其中按照汉语拼音来进行归类，将常见的尖团音字分尖团对应列出。具有极高的参考价值。

- 2、网上字典。大家可以登录吴语协会的吴音小字典网站，在此进行查询。不

仅可以查到尖团之分，还能得到整个字的拼音。

3、部首判断法。所谓「秀才读字读半边。」用部首判断读音，是很多人的老本行了。那么用部首来判断尖团，则更加容易，因为压根不要这个字到底读什么，只要管它的声母。

这里，我为大家总结一些常见的偏旁部首的尖团情况。这类部首在组成形声字的时候，一般这类形声字会具有同样的尖团性。大家就可以以点带面，记下不少尖团音字了。同时，我还总结了一些主要的单字的尖团情况。请看下表：

表 4-7 尖团音部首辨别法表

类 别	团音	尖音
主 要 偏 旁	几、奇、已、支、既、及、其、希、妻、喜、奚、见、剑（左部）、间、建、量、闲、玄、交、向、乔、吉、曷、解、夹、今、董、斤、坚（上部）、金、禁、欠、京、丞、气、声、幸、开、九、久、丘、求、巨、臭、句、居、具、区、去、曲、虚、捐（右部）、卷、夬、歟、穴、君、匀、熏、禽、皆	责、齐、昔、亦、息、前、千、青、西、戈、先、山、浆（上部）、相、襄、象、羊、焦、肖、秋、萧（下部）、墙（右部）、写、世、谢（右部）、契、尽、晋、井、辛、心、星、生、省、酉、秋、羞、秀、且、胥、需、全、宣、爵、俊（右部）、讯（右部）、旬、寻、侵（右部）、秦
主 要 单 字	急、器、弃、启、戏、肩、咸、香、享、巷、觉、淆、杰、鞋、血、巾、庆、卿、敬、行、杏、舅、旧、救、朽、菊、举、蓄、许、确、学、军、训、薛、菊、琴、协、降、项、乡	七、夕、习、尖、鲜、匠、翔、雀、笑、小、节、妾、斜、邪、信、就、囚、修、宿、趣、趋、徐、序、泉、旋、绝、雀、学、卸、细

注意：1、由于汉字简化的因素，部分部首和例字的关系可能不太明显。2、本判定方法对大多数字有效，也存在为数很少的特例，比如有「宣」的字既有尖音也有团音。这里不多指出。

4、粤语判别法。如果你的手边有一本粤语的字典的话，你可以根据粤语的拼音来进行判断了。因为粤语同样保留了尖团音的区别。同时，它不仅保留了中古汉语中属于精组的尖音，更保留了团音的来源，即中古汉语的见组声母。如果这个音的拼音的声母是 s 之类的声母，就是尖音；如果它是 k 之类的声母，就是个团音。

5、日语判别法。如果你会日语的话，就可以用日语的音读来判断汉字的尖团音。如果一个汉字的音读是落在サ (sa) 行的话，就是尖音，而落在カ (ka) 行，就是团音。比如「系」这个字，日语音读为けい，在カ行，所以是团音；而「西」这个字，日语读作し，在サ行，所以是尖音。

### 第十三节 练习部分

一、朗读题。请分别按行、按列大声朗读本章节所学习的基本声母。按行朗读来感受相同的发音部位，按列朗读来感受相同的发音方式。

p	ph	b	f	v	m
t	th	d			nl
k	kh	g	h	gh	ng
ts	tsh		s	z	
c	ch	j	sh		ny

二、注音题。请根据你平常说的上海话，以及本章中学到的知识，注出下列文字的声母和韵母，声调不用标出。并在习题做完后，登录「吴音小字典」网站查询答案是否正确。

带 (ta2) 泪 ○ 家 ○ 炒 ○

在 ○ 猫 ○ 佳 ○ 先 ○

安 ○ 盼 ○ 牙 ○ 前 ○

愁 ○ 徐 ○ 浮 ○ 卖 ○

累 ○ 潮 ○ 搞 ○ 回 ○

区 ○ 外 ○ 懒 ○ 去 ○  
奶 ○ 好 ○ 低 ○ 弟 ○  
课 ○ 材 ○ 画 ○ 麻 ○  
超 ○ 可 ○ 删 ○ 餐 ○  
税 ○ 加 ○ 最 ○ 时 ○  
男 ○ 女 ○ 欧 ○ 包 ○  
我 ○ 曲 ○ 千 ○ 喜 ○  
美 ○ 鹅 ○ 来 ○ 水 ○  
波 ○ 号 ○ 体 ○ 抱 ○  
言 ○ 微 ○ 台 ○ 儿 ○  
早 ○ 腿 ○ 刨 ○ 敷 ○  
事 ○ 遭 ○ 溅 ○ 咬 ○  
子 ○ 朱 ○ 字 ○ 浩 ○

三、注音题。请根据你平常说的上海话，以及本章中学到的知识，注出下列词语的声母，韵母和声调不用标出。并在习题做完后，登录「吴音小字典」网站查询答案是否正确。

桥梁 ○ 少年 ○ 人生 ○  
青草 ○ 淡定 ○ 生产 ○  
翠绿 ○ 微笑 ○ 冷暖 ○  
向前 ○ 后退 ○ 皓月 ○  
苹果 ○ 香蕉 ○ 增长 ○  
上海 ○ 北京 ○ 广州 ○  
苏州 ○ 无锡 ○ 常州 ○  
镇江 ○ 南京 ○ 扬州 ○

杭州 ○ 嘉兴 ○ 湖州 ○

崇明 ○ 南汇 ○ 嘉定 ○

金山 ○ 奉贤 ○ 闵行 ○

浦东 ○ 宝山 ○ 松江 ○

黄埔 ○ 静安 ○ 普陀 ○

卢湾 ○ 长宁 ○ 虹口 ○

闸北 ○ 杨浦 ○ 吴淞 ○

四、辨析题。请先阅读第十一节部首判别法的内容以及表 4-7。之后，请尝试朗读下列诗词（难字已经注上拼音），并判断哪些字是尖音。在尖音旁的括号中打勾。请尽量独自完成。之后可以查《尖团音辨别表》或者吴语小字典核对结果。

蝶恋花·花褪残红青杏小

宋 苏 [su1] 轼

花褪残红青 ○ 杏 ○ 小 ○。燕子飞时，绿水人家绕 [nyiau3]。枝上柳绵吹 [tshy1] 又少，天涯 [thie1-ng3] 何 [wu3] 处无 [vu2] 芳草。

墙 ○ 里秋 ○ 千 ○ 墙外道。墙外行 ○ 人，墙里佳人笑 ○。笑渐 ○ 不闻声渐悄 ○，多情 ○ 却 ○ 被无情恼。

望海潮·东南形胜

宋 柳永

东南形 ○ 胜，三吴都会，钱 ○ 塘自古繁华 [gho1]。烟柳画桥 ○，风帘翠幕，参差十万人家。云树绕堤沙，怒涛卷 ○ 霜 ○ 雪 ○，天堑 ○ 无涯。市列珠玑 ○，户盈罗绮，竞 ○ 豪奢 [ghau3-so1]。

重湖迭巘清 ○ 嘉，有三秋 ○ 桂子，十里荷花。羌 ○ 管弄晴 ○，菱歌泛夜，嬉 ○ 嬉钓叟莲娃。千 ○ 骑 ○ 拥高牙，乘醉听箫 ○ 鼓，吟赏烟霞 ○。异日图将 ○ 好景 ○，归去凤池夸。

桂枝香 ○ ·金 ○ 陵怀古

### 宋 王安石

登临送目 [moh3], 正故国晚秋 ○, 天气 ○ 初肃 [soh2]。千 ○ 里澄江似练, 翠峰如簇 [tshoh2]。征帆去 ○ 棹残阳里, 背西风、酒 ○ 旗 ○ 斜 ○ 矗 [tshoh2]。彩舟云淡, 星 ○ 河鹭 [lu3] 起 ○, 画图难足 [tsoh2]。

念往昔 ○、繁华竞 ○ 逐 [zoh3], 叹门外楼头, 悲恨相 ○ 续 ○。千古凭 [bin3] 高对此, 漫嗟 ○ 荣辱 [zoh3]。六朝旧 ○ 事随流水, 但寒烟衰 [soe1] 草凝绿 [loh3]。至今 ○ 商女, 时时犹唱, 后 [gheu3] 庭遗曲 ○。<sup>27</sup>

五、讨论题。请你模仿第十节中错误辨析的内容, 想想是否还有其他常见的混音现象。举几个例子, 和朋友分享一下你的看法。

六、实践题\*。请观看沪剧《昨夜情》, 感受中派上海话的发音, 留意其发音的方法和语音体系。同时, 在看过表 4-7 的基础上, 仔细留意其中的尖团音的分化。试着记住一些基本的尖音, 并记录在下方。供以后复习。

## 第五章 单字声调

### 第一节 声调概述

本章开始为大家介绍上海话的单字声调体系。前三小节为汉语声调基础知识。后面几节专门针对上海话。请大家注意, 本章说的是「单字声调」, 也就是在单独念某个字的时候的声调。并不是说一个字在词语当中的声调, 这种声调会发生「连读变调」, 请参看第八章的内容。

这一节为大家说一下汉语中的声调是什么?

汉语中的声调, 就是每个汉字固定的音高。就是发音时声音震动的频率, 以及频率平滑的变化。频率越高, 听起来音高也就越高。就好像音乐一般, 从 do 开始逐渐提高到 xi。同时, 声音的频率会发生变化, 从而导致声调的滑动。汉语的每个字的读音, 都有对应的音高。

<sup>27</sup>本首词全篇押入声韵 oh。目 [moh3]、肃 [soh2]、簇 [tshoh2]、矗 [tshoh2]、逐 [zoh3]、续 [zoh3]、辱 [zoh3]、绿 [loh3]、曲 [chioh2]。用上海话来朗读非常协调, 可以作为范例。希望大家能够多多朗读这首词。普通话读起来不押韵的词, 如果它押入声韵的话, 那么用上海话来读会显得韵脚很和谐。



普通话中，有四个声调，大家就可以发现有声调固定的声调 1 声，也有声调发生滑动的声调 2、3、4 声。同时大家也发现，1 声的音高很高，而 3 声的音高较低。

声调为汉藏语系的特点，很多其他的语言是没有声调这个概念的。在汉语中，声调系统尤其完善。一个字是什么调，这个调音高怎样，它和清浊音的对应，都非常完整。

到了现代，经过了一定的发展，如今的汉语各地方言声调的具体音高都发生了变化，但是他们的调类都是基本对应中古汉语的。这在下面会详细提到。

声调是一件很难感受的东西。在小学的时候，因为我们系统学习过普通话的声调体系，所以我们才知道它们。但是回归到各自方言的时候，却往往知道的确有声调变化，也会读，但是有多少个声调、它们的具体音值是什么、它们之间的关系是什么？我们却知道了。因为声调的变化是音高平滑滑动的，不同于音乐的音符是间断的，所以很难听出对应的音高。我们对母语声调的认识，是感性而非理性认识。

但是，我们也有大致感受声调的方法，那就是看我们喉头的移动。我们把手按在后头上，然后读普通话的 1 声，会发现喉头在很高的位置保持不动。读 2 声的时候，会发现喉头从中部平滑移动到高处。读 3 声的时候，喉头则先向下再向上移动。读 4 声的时候，喉头则从高出下降到低处。总的来说，后头越高，音高就越高。

汉语的声调有两种形式，一种是单字调，一种是连读变调。单字调指的是，单独读一个字时候的调值；而连读变调，指的是把这个字放入词汇中时的调值。在连读变调中，一个字的调值往往会受到前后字的影响发生改变。普通话中的两个 3 声字放在一起，前面一个字会变成 2 声，就是这样的连读变调。

在吴方言中，连读变调体系非常发达。几乎所有的字在词语中都会发生变调。但这种变调是规则的，是根据两个字的单字调来确定变化结果的。故而，我们既要学习单字调，也要学习连读变调的规则。这样我们上海话的声调系统就能掌握地非常好了。

声调是正音的一部分。相信大家都有经验，有时候听一个人说话的感觉对不对，不止在于具体的字的声母和韵母读得准不准，更在乎声调起伏的感觉对

不对。声调的感觉中有很很大一部分是关乎连读变调的。所以，请大家认真学习本章和第八章上海话的声调系统。

## 第二节 五度标音法

这一节为大家介绍描述调值的方法：五度标音法。首先先对几个声调中的概念进行解释：

1、调类。调类，指的是一个声调的种类。在中古汉语中，调类有八种。阴平、阳平、阴上、阳上、阴去、阳去、阴入、阳入，并且每个调类对应了不同的具体音值。现代汉语在此基础上，会发生一定的合并。有些声调的音值会同化。所以调类数量就减少了。一个字的调类是确定的，不会更改的。就算合并也有规律。

2、调值（音值）。调类是声调的种类。但调值关乎这个声调具体听起来的感觉，是声调具体的音高和频率。比如它是平的，上升的还是下降的；频率的是多少。同一个调类，在不同方言中，会有不同的调值，这是历史演化的产物。比如阴平在普通话中是个高平调。在上海话中是个降调。

所以请不要说：上海话的阴平声就像普通话的去声。这是错误的。上海话的阴平声就是普通话的阴平声。这句话正确的表达是：上海话的阴平声的音值，相似于普通话的去声的音值。

3、调名<sup>28</sup>。因为各地方言在中古汉语八个声调基础上发生了归并。归并后，这几个声调的音值是相同的。所以我们为了方便记载，把方言中所有的全部的音值，用数字来替代。以普通话为例，它在归并后，剩下四个调类，对应了四个调值：阴平声、阳平声、上声、去声。于是，我们用1声、2声、3声、4声分别代表这四种调类（调值）。和调值一样，相同汉字在不同方言中的调名也可能是不同的。请不要说上海话的1声等于普通话的4声。

这三个概念各有作用：调名用于拼音记载，调类用于辅助我们判定清浊音，而调值，则直接关乎我们的具体发音。

为了刻画调值，我们引入「五度标音法」这个概念。将方言中音调变化的区间，分成五部分。称之为五度。音高从低到高分别成为一度、二度、三度、

---

<sup>28</sup> 本书定义的概念。

四度、五度，或者写作 1、2、3、4、5。

5 最高，1 最低。大家可以模拟到音乐的 do、re、mi、fa、so 中。不过这不代表 1 的音值就是 do，只是为了方便大家理解。规定好了这五度之后。我们就可以把方言的音值的变化用数字表达出来。

由于汉语声调的变化是平滑的，不是跳跃的。也就是说，如果一个音是个全范围升调，它会平滑经过 12345 度，而不是从 1 直接跳到 5。这一点请大家注意。

我们首先为大家介绍一下普通话的各声调的调值。

表 5-1 普通话声调及调值

调名	一声	二声	三声	四声
调名	1	2	3	4
调类	阴平	阳平	上	去
调值（五度标音）	55	35	214	51
调值（描述）	高平	高升	低升	高降

大家可以边看数字，边试着念这个声调，便将手放在后头上。找一下感觉。熟悉五度标音法：

一声，调值是 55，所以听起来是个高平调。喉头也很高，不动。

二声，调值是 35，所以听起来是个高升调。喉头从中部上升。

三声，调值是 214，所以听起来先下再上，是个低升调。喉头先下降再上升。

四声，调值是 51，所以听起来是个高降调。喉头从最高向最低移动。

这样之后，相信大家会有一个比较直观的感受了吧。

由于五度标音法是一种大致的划分方法。所以每个度的音高只是相对的。具体的音值是需要靠紧密的仪器测量的，也就是「实验语音学」的研究范畴。同时，不同的人发音的绝对频率也是不同的。只要相对的音高正确了，声调就算正确。

所以我们还有一种表达音值的方法。也就是用「高」、「低」,和「平」、「升」、「降」表示。

凡是声调数字不变的,就是平声。数字主要是减少的,就是降调。数字主要是增加的,就是升调。第一个数字大的,就是高调;小的,就是低调。所以普通话的四个声调又可以表达为:阴平:高平调;阳平:高升调;上声:低声调;去声:高降调。

不过,这种描述法,对于声调较多的方言,比如粤语,就显得不够精确了。所以我们主要用到的方式是五度标音法。

### 第三节 中古汉语之声调系统 \*

由于上海话是从中古汉语演化而来的。所以这里为大家简单介绍一下中古汉语的声调系统。

中古汉语的调类,分为四种八类。四种为:平、上、去、入。每种里又分出阴声和阳声。这八种调类和当时的语音体系贴合。

平上去入的命名,可能是由于平声音高不变,上声音高上升,去声音高下降,入声音高急促收入。阴阳的命名则是同清浊对应的,清音声母字都是阴声,浊音声母字都是阳声。阴声的音高高于阳声,这跟浊音发音时声带先震动,喉头因此下沉有关。入声和入声韵母完全对应,发音短促,且最后有塞音。

如果描述的话。大概这八大声调可以概括如下:阴平高平,阳平低平,阴上高升,阳上低声,阴去高降,阳去低降,阴入高促,阳入低促。

中古汉语经过演化,发生了声调的合并。音值也就减少了。普通话中,基本上,阴平和阳平没有变动,阴上阳上合并,阴去阳去合并,部分阳上归入去声,入声则分别派入平上去中。合并方法规则性较差,所以根据中古汉语的调类无法判断现代的声调。

保留中古汉语声调体系最好的是粤语。八个调类全部保留。并且阴平还分出了上阴平和下阴平。不过那个是和韵母音长对应。

吴方言保留中古汉语体系也非常好,同化较少。苏州话保留了七个声调。上海话则保留了五个。接下来会为大家详细介绍。

第四节 上海话之单字调

在上海话中，单字调有五个。全部是从中古汉语中演化而来。合并非常规则。所以可以根据中古汉语调类判断上海话的声调。这五个声调分别是：

- 阴平，中古汉语中的阴平。
- 阴去，中古汉语中的阳上并入阳去。
- 阳去，中古汉语的阳平、阳上全部并入阳去。
- 阴入，中古汉语中的阴入。
- 阳入，中古汉语中的阳入。<sup>29</sup>

下面为大家列一张对应表。

表 5-2 中古汉语调类演化表

类别	平		上		去		入	
中古汉语	阴平	阳平	阴上	阳上	阴去	阳去	阴入	阳入
上海话	阴平	阳去	阴去	阳去	阴去	阳去	阴入	阳入
普通话	阴平	阳平	上		去	去	平、上、去	

说完了调类的演变。大家现在就on知道上海话有哪五个声调了吧。那么下面，我们为这五个声调配上调名，举出例子。并且引用游汝杰、杨剑桥编着的《吴语声调实验研究》的成果，用五度标音法标注它们。

1. 一声阴平，标注为 1。例字如「边」、「播」、「爸」，五度标音为 51，即从 5 度过渡到了 1 度。同普通话的去声调值相似。请大家注意，这个字的单声调往往会发生误读，因为在很多连读情况下，它会变成高平调 55。但请注意它的「单字调」是个高降调 51。
2. 二声阴去，标注为 2。例字如「扁」、「布」、「摆」，五度标音为 445，即表示在读这个字的前三分之二时间里读 3 度，然后在最后的三分之一时间里过渡到 5 度。是个高升调。
3. 三声阳去，标注为 3。例字如「便」、「步」、「败」，五度标音为 113，即表示在读这个字的前三分之二时间里读 1 度，然后在最后的三分之一时间里过渡到 3 度。是个低升调。

<sup>29</sup>游汝杰、杨剑桥，《吴语声调实验研究》。

4. 四声阴入，标注为 4。例字如「笔」、「北」、「八」，发音短促，伴有喉塞音。五度标音为 44，表示短促地读出 4 度音。这个入声在读的时候，音高不发生变化。
5. 五声阳入，标注为 5。例字如「别」、「薄」、「白」，发音短促，伴有喉塞音。五度标音为 23，表示短促的时间里从 2 过渡到 3。这个入声在读的时候，虽然短促，但音高是略有上升的。

我们这里为大家列一张表格。

表 5-3 上海话声调及调值

调名	一声	二声	三声	四声	五声
调名	1	2	3	4	5
调类	阴平	阴去	阳去	阴入	阳入
调值（五度标音）	51	445	113	[44]	[23]
调值（描述）	高降	高升	低升	高促	低促
例字	高	讲	我	则	达

（数据源：游汝杰、杨剑桥，《吴语声调的实验研究》。）

请配合例字，记住上述内容。将上海话的五个声调和调名产理性联系。

训练过后，请自己找一些字，读一下它们，然后判断它的声调。

本书在拼音后，会加上 1、2、3、4、5 来表示这个字的声调。在本节结束之后，您应该可以根据拼音来准确得到这个字的具体声调和调值了。恭喜你。

## 第五节 声调辨别

有时候，我们会无法辨别一个字的声调。因为上海话中连读变调体系完善，并且大家平常说话很少会说单字。因此大家往往读单字的时候不知道如何发音。比如「生」这个字，在「医生」中是个低平调，在「生意」中是个高平调。但它的单字调是高降调 51。

所以我们需要有一些分辨单字调的方法。好在上海话其语音系统性非常强，并且规则地在中古汉语声调系统上进行演化。于是我们有不少行之有效的辨

别方法。这里我为大家总结几种：

1、中古汉语（粤语）对应法。如果你知道汉语中每个字在中古汉语中的声调，或者你会说粤语，那么你便可以非常直接地得到这个字的上海话的发音。通过上海话的声类合并关系。我们知道，如果这个字是阴平，那么在上海话中就是1声；如果是阴上或者阴去，就是2声；是阳平或着阳上，就是3声；阴入是4声；阳入是5声。

总结起来，一句话：入声不变，阴平不变，阴归阴去，阳归阳去。

2、清浊声辨别法。如果你不会粤语，没有关系，你可以用第二种方法。如本章第三节所说，中古汉语中的声调和声母的清浊有着极大的联系。凡是清声字母，其声调必然是阴声；凡是浊声字母，其声调必然是阳声。<sup>30</sup>这一点能帮助我们判定一个字的声调到底是阴去（2）还是阳去（3）。

首先请排除它是入声（很好判断），再排除它是阴平（也很好判断）。那么剩下的情况下，如果它的声母是浊音，它就是阳声；它的声母是清音，它就是阴声。而入声中，凡是清声母，就是4声；凡是浊声母，就是5声。

3、普通话对应法。虽然说普通话的声调演化比较复杂，也没有保留声母清浊。但也可以帮助我们判断上海话的声调。我们拿到了一个汉字后。首先排除它是个入声字。接下来，如果它是阴平声，那么必然对应了上海话的1声；如果他是阳平声，那么必然是上海话的3声；如果它是个上声或去声，就对应了上海话的2声或3声，至于究竟阴阳如何，则无法可知了。

4、查字典。实在分辨不出来，不如就查字典吧。在「吴音小字典」中，是标注这个汉字在中古汉语中的调类的。不过上海话中，调类只标出了平上去入四种，而没标出阴阳。我们可以选择苏州话查询，这其中则不仅表明了平上去入，还标出了阴阳。然后大家可以根据上海话和中古汉语声调的对应关系来判断了。

以下列出一张表格帮助大家进行辨析：

表 5-4 上海话声调辨别法表

<sup>30</sup>为便于理解，音韵学中的「全清」、「次清」、「全浊」「次浊」等概念虚化。本书中声母只分清浊。

	阴平		阴入		
上海话	1	阴去 2	阳去 3	阴入 4	5
中古汉语（粤语）	阴平	阴上、阴去	阳平、阳上、阳去	阴入	阳入
清浊	清	清	浊	清	浊
普通话	阴平	上、去	阳平、上、去	平、上、去	

同时，如果我们知道了一个字的声调，也就知道了声母的清浊了。在第四章里，我们学到了鼻音声母分为普通鼻音和先喉塞鼻音（有撇号’）两种。其中，普通鼻音对应了阳声调，而先喉塞鼻音则对应了清声调。

我们在写拼音的时候，往往会省略这个撇号。你可以通过声调来分辨它是哪一种鼻音。

当一个字是阴声调，是 1、2、4 声时，它就是先喉塞鼻音声母，比如「拉」[la1]。当一个字是阳声调，为 3、5 声时，它就是普通鼻音韵母，比如「来」[le3]。

反过来，知道它是不是先喉塞鼻音，也可以判断它是阴声还是阳声。想必大家已经知道如何辨别了。

## 第六节 练习部分

一、朗读题。请以 a 为韵母，大声朗读上海话的五个声调：阴平、阴去、阳去、阴入、阳入。

二、注音题。请根据你平常说的上海话，以及本章中学到的知识，注出下列文字的声母和声调，文字节选自《千字文》。并在习题做完后，登录「吴音小字典」网站，在苏州话字典中，查看本字的声类。检验答案是否正确。其中，前四个字的完整拼音已给出。

天[tie1] 地[di3] 玄[yoe3] 黄[waon3]

宇[yiu3] 宙[zeu3] 洪[ghon3] 荒[huaon1]



日 ○ 月 ○ 盈 ○ 昃 ○

辰 ○ 宿 ○ 列 ○ 张 ○

寒 ○ 来 ○ 暑 ○ 往 ○

秋 ○ 收 ○ 冬 ○ 藏 ○

闰 ○ 馀 ○ 成 ○ 岁 ○

律 ○ 吕 ○ 调 ○ 阳 ○

云 ○ 腾 ○ 致 ○ 雨 ○

露 ○ 结 ○ 为 ○ 霜 ○

做完题后，请大家回过来看一下声母和声调之间有没有什么对应的关系。

## 第六章 其他韵母

### 第一节 复合元音韵母简介

在学习了上海话的基本韵母、声母以及单字声调之后，想必你已经对上海话的语音系统有了一个初步的了解了。对上海话的拼音，也有了初步的掌握。如果你觉得很轻松地就学会了这些知识，那么我们就继续学下去吧。

接下来，我们将要将剩下的韵母学完。学完第六章和第七章后，你就掌握了上海话整个的韵母、声母体系，您也可以完全看懂所有的上海话拼音，您还可以用上海话拼音去描述一个字的读音。正音，就变得非常轻松。

这一章的第二、三节，为大家介绍的是复合元音韵母。复合元音韵母，都是由两个基本的元音韵母拼合而成的。并且都有一个基本韵母是 i 或者 u 的。这里的 i 或 u 就称为介音。和普通话相类似。

### 第二节 复合元音韵母 ua ue uae uoe\*

本节为大家介绍的是四个复合元音韵母 ua ue uae uoe，都是以 u 为介音的复合元音韵母。

**ua**

例字：乖 [kua1]、歪 [hua1]、快 [khua2]

介绍：ua 这个韵母是 u 和 a 相拼而来的。对应了普通话中 {uai} 韵母的部分字。

**ue**

例字：会 [ue2]、委 [ue2]、回 [we3]

介绍：ue 这个韵母是 u 和 e 相拼而来的。对应了普通话中读音为 {wei} 和 {hui} 的部分字。

**uae**

例字：湾 [uae1]、晚 [uae2]、还 [wae3]

介绍：uae 这个韵母是 uae 相拼而来的。它对应了普通话中 {uan} 韵母的一部分字。

同化：在新派上海话中，uae 并入了 ue。

**uoe**

例字：碗 [uoe2]、丸 [woe1]、欢 [huoe1]

介绍：uoe 这个韵母是 u 和 oe 相拼而来的。发音时嘴型由合到开，由扁到圆。它对应了普通话中 {uan} 韵母的一部分字。

同化：在新派上海话中，uoe 并入了 u。因为这个韵母发音时的口型变化较小，容易发生懒音。

**第三节 复合元音韵母 ia io iau ieu iae ioe\***

本节为大家介绍的是另外四个复合元音韵母 ia io iau ieu iae ioe，都是以 i 为介音的复合元音韵母。

**ia**

例字：亚 [ia2]、爷 [ya3]

介绍：ia 这个韵母是 i 和 a 相拼而来的。对应了普通话中 {ya} 的部分字。

### io

例字：靴 [shio1]

介绍：io 这个韵母是 i 和 o 相拼而来的。常见的以 io 为韵母的字只有「靴」。靴的另一个读音为 shioe1。

同化：新派上海话中，io 这个韵母不再存在了。「靴」这个字则读作它的另一个读音，并发生了归并，为 shiu。如果你把它读成了普通话的音 {xue}，那就错了。在上海话中是没有这个韵母的。

### iau

例字：巧 [chiau2]、小 [siau2]

介绍：iau 这个韵母是 i 和 au 相拼而来的。在生活中很常见。iau 韵母对应了普通话中 {yao} 读音和 {iao} 韵母的大部分字。

### ieu

例字：悠 [ieu1]、忧 [ieu1]、酒 [tseu2]、留 [lieu3]

介绍：ieu 这个韵母是 i 和 eu 相拼而来的。在上海话中非常常见。ieu 韵母对应了普通话中 {you} 读音和 {iu} 韵母的大部分字。

### iae\*<sup>31</sup>

例字：廿 [nyae3]、冶 [yae3]

介绍：iae 这个韵母是 i 和 ae 相拼而来的。不是很常见。

同化：新派上海话中，iae 并入了 ie 韵母。

### ioe

例字：宛 [ioe2]、圈 [chioe1]、捐 [cioe1]、园 [yoe3]、软 [nyoe3]

介绍：ioe 这个韵母就是 i 和 oe 相拼而来的。和 uoe 一样，发音时嘴型是圆形，由小到大。國際音標為/yø/。ioe 对应了普通话中 {üan} 韵母和 {yuan} 音

<sup>31</sup> 星号表示本韵母在标准上海话中的例字非常少，不属于常用声母。可以不去记忆。

的大部分字。

#### 第四节 基本阳声韵母 an aon on en in

介绍完了复合元音韵母，元音韵母部分也就全部结束了。下面开始进入阳声韵母和入声韵母的学习中。

阳声韵母，如之前所说，指的是以鼻音为韵尾的韵母。本节为大家介绍的是最基本的阳声韵母 an aon on en in。

在上海话中，an 韵母的鼻音尾已逐渐消失，转化成了鼻化元音，就像法语中的鼻化元音。这使得鼻音的发音阶段提前。在发音韵母的元音部分时，就要带有鼻腔震动了，元音和鼻音是同时发生的。不是像传统那样，在发音最后的时候阻塞气流鼻腔震动。

但这不是必须遵守的规律，很多时候在普通话中，我们也会因为速度快而出现鼻化元音的情况。

##### an

例字：耕 [kan1]、坑 [khan1]、打 [tan2]

介绍：这个 an 在上海话中，已经发生了鼻化。国际音标为/ã/。这个音在发元音部分的时候，舌头是靠前的，舌尖抵到下齿背，就像韵母 {a} 的发音一样。故而它的发音比下面讲到的 aon 靠前。an 韵母主要对应了普通话 [eng] 韵母、[ang] 韵母和 [iang] 韵母的部分字。

##### aon

例字：双 [saon1]、装 [tsaon1]、党 [taon2]

介绍：这个 aon 在上海话中，是很靠后的一个鼻音韵母。发 aon 的元音部分的时候，舌头是靠后的，舌根抬起。因此口腔内部也会比发 an 时大。这个韵母对应了普通话中 {uang} 韵母、{iang} 韵母的部分字。国际音标为/aŋ/。

同化：新派上海话中，这个韵母已经和 an 发生了同化，归并到了 an 韵母当中，并成为了鼻化元音。这个现象的发生，既受到普通话影响，大家认为普通话 {ang} 韵的字在上海话中也是同音的；另外也是懒音的表现，大家在发音时为了方便而不将舌头向后靠。这就是所谓的「党打不分」。

**on**

例字：东 [ton1]、洞 [don3]、共 [gon3]

介绍：这个字和普通话的 {ong} 韵母读音很相似。on 这个韵母在对应了普通话中的 {ong} 韵母的字，以及 {eng} 韵母中的部分字。

**en**

例字：森 [sen1]、成 [zen3]、珍 [tsen1]

介绍：这个字和普通话的 {en} 的发音相近，但是它的鼻音其实比普通话的鼻音靠后一些，收于 ng。这个韵母主要对应了普通话中 {en} 韵母、{un} 韵母和 {eng} 韵母的部分字。

**in**

例字：金 [cin1]、京 [cin1]、宾 [pin1]、病 [bin3]

介绍：这个字和普通话的 {in} 的发音相近，但是它的鼻音也比普通话的鼻音靠后一些，收于 ng。这个韵母主要对应了普通话中 {in} 韵母和 {eng} 韵母中的大部分字。普通话的前后鼻音在上海话中都是 in，所以上海人在学习普通话时会难以分辨前后鼻音。

**iuin**

例字：允 [iuin2]、云 [yiuin3]、君 [ciuin1]

介绍：这个字和普通话中的 {ün} 韵母差不多。都是搓口呼的鼻音韵母。它主要对应了普通话中的 {ün} 韵母的大部分字。

**第五节 复合阳声韵母 uan uaon uen\***

学习完了基本的阳声韵母。下面我们来讲复合阳声韵母。也就是在基本阳声韵母前面加上介音 u 或者 i。这一节我们讲加介音 u 的复合阳声韵母。

**uan\***

例字：横 [wan3]、

介绍：这个韵母是 u 和 an 拼合而来的。在上海话中其实并不常见。

**uaon**

例字：光 [kuaon1]、广 [kuaon2]、匡 [khuaon1]、荒 [huaon1]

介绍：这个韵母是 u 和 uaon 拼合而来的。发音比 uan 更靠后。uaon 主要对应的是普通话中 {guang}、{kuang}、{huang} 三个音中的字。

同化：正如 aon 韵在新派上海话中归入了 an 韵。这个 uaon 韵母也和 uan 发生同化，归并入 uan 韵母，并且转化成了鼻化元音。

**uen**

例字：温 [uen1]、昏 [huen1]、滚 [kuen2]

介绍：这个韵母是由 u 和 en 拼合而来的。这个韵母主要对应的是普通话中 {gun}、{kun}、{hun} 三个音中的字。

**第六节 复合阳声韵母 *ian iaon ion\******ian**

例字：央 [ian1]、姜 [cian1]、相 [sian1]

介绍：这个韵母是 i 和 an 拼合起来的韵母，对应了普通话中 {yang} 音和 {iang} 韵母的几乎所有字。

**iaon\***

例字：旺 [yaon3]

介绍：这个韵母是 i 和 aon 拼合起来的韵母，在上海话中的例字非常少。只有「旺」字在「火很旺」这句话中白读为此音。旺的文读为 [waon3]

**ion**

例字：雍 [ion1]、穷 [jion3]、凶 [shion1]

例词：汹涌 [shion1-ion2]

介绍：这个韵母是 i 和 on 拼合起来的韵母，基本对应了普通话中 [yong] 音和 [iong] 韵母的字。

## 第七节 常见问题辨析

### 1、「双肩包」还是「生煎包」——an、aon 辨析

这是前不久网络上的一个笑话：在跌铁安检的时候，有一个男孩背着双肩包走过，检查人员用上海话说：「双肩包把进去。」之间男孩后面的一个阿姨从嘴里拿出一个生煎包，放进了安检机器中，嘴里嘀咕着：「哪能现在个安检介严个？」

这个笑话，反映了新派上海话中的两个语音归并现象：一个是「尖团合流」，应一个就是「党打不分」，直接造成了语音区分度的下降。

尖团合流之前说过，这里就来讲一讲党打不分这个概念。

所谓党打不分，就是现在的人会把本来云母不同的字「党」[taon2]和「打」[tan2]读成同音字。也就是说 aon 这个韵母并入了 an 这个韵。

发 aon 这个音的时候，舌要往后，舌根抬起，口腔要大一些。它对应了普通话中部分的 {ang} 韵字，以及大量 {uang} 韵的字。如果不加区分，那么很多的文字就会变成同样的读音。无法从听力上进行有效区分。

比如说这个「双肩包」和「生煎包」，在分尖团的上海话中，分别为 [saon1-ciel-paul] 和 [san1-tsiel-paul]。就是说，前两个字都是不同的。如果您能对此进行正音的话，也就不会闹出上面所说的那个笑话了。

### 2、「完」还是「何」——uoe、u 辨析

现在有很多的年轻人，把「完」读成了「何」的读音。这是个典型的懒音现象。「完」的韵母是 uoe，而「何」的韵母是 u。前者为复合韵母，而后者则是单元音韵母。

所以，在念这个「完」字的时候，口型是由 u 变成 oe 的，有一个从扁到圆的过程，并且舌头也向前滑动。很多人为了方便发音，省略去了 oe。把完读成了 u 韵母。

### 3、「园林」还是「雨林」——ioe、iu 辨析

上一个辨析讲的是 uoe 并入 u 韵。这里讲一下 ioe 韵并入 iu 这个现象。在新派上海话中，会有人把「园林」这个字读成如同「雨林」的读音。

在中派上海话中，园的韵母是 ioe，而雨是 iu。在读「园」字的时候，口型由扁变圆，并且保持开口。但在读「雨」的时候，口形是保持闭的，并且是圆唇的。

#### 4、「圈」还是「丘」——ioe、ieu 辨析

ioe 不仅会和 iu 混淆。在现在不少年轻人的口中，还和 ieu 混淆在了一起。比如「圈」和「丘」两个字。大家会往往把丘的发音读成了 ieu。这是一种懒音现象。在苏州话中也有所出现。但是，既然是复合元音韵母。最后落在的音必然一个是 oe，一个是 ieu。

我们进行正音，可以注意以下几个方面：

1、舌的位置：「圈」发完的时候，舌头是靠前的；而「丘」发完的时候，舌头是靠后的。

2、口型：「圈」发完的时候，口型是圆的；而「丘」发完的时候，口型较扁一些。

现在很多年轻人在说上海话的时候，都有一种前靠的趋势。就是把很多舌头靠后的韵母读成了靠前的韵母，从而舌根不用抬起。比如 ieu 读成了 ioe、ioe 读成了 iu；aon 并入 an 等。也会把舌头靠后的声母 ng 给丢掉，比如「我」读成 u。为了发音方便而改变读音，这叫做懒音，是值得我们大家注意的。任何语言中，都有好发的音和不好发的音，太多的懒音终究会造成音系的大幅度减少，和语言的衰退。

### 第八节 练习部分

一、朗读题。请大声朗读本章节所学习的十个复合元音韵母，和 11 个阳声韵母。

ua ue uae uoe

ia io iau ieu iae ioe

an aon on en in

uan uaon uen



ian iaon ion

二、注音题。请根据你平常说的上海话，以及本章中学到的知识，注出下列姓氏的完整拼音，包括声母、韵母和声调。并在习题做完后，登录「吴音小字典」网站查询答案是否正确。

赵 (zau2) 钱 ○ 孙 ○ 李 ○

周 ○ 吴 ○ 郑 ○ 王 ○

冯 ○ 陈 ○ 褚 ○ 卫 ○

蒋 ○ 沈 ○ 韩 ○ 杨 ○

朱 ○ 秦 ○ 尤 ○ 许 ○

何 ○ 吕 ○ 施 ○ 张 ○

孔 ○ 曹 ○ 严 ○ 华 ○

金 ○ 魏 ○ 陶 ○ 姜 ○

二、注音题。请你阅读下面的古诗，并且根据你平常说的上海话，以及本章中学到的知识，注出指定字的完整拼音，包括声母、韵母和声调。并在习题做完后，登录「吴音小字典」网站查询答案是否正确。

静夜思

唐 李白

床 ○ 前明 ○ 月 [yiu3] 光 ○，

疑 ○ 是地上 ○ 霜 ○。

举 ○ 头望 ○ 明月，

低 ○ 头思故乡 ○。

长歌行

汉 乐府

青 ○ 青园 ○ 中 ○ 葵 ○，

朝 ○ 露待日晞 ○。

阳 ○ 春 ○ 布德泽，

万物生 ○ 光 ○ 辉。

常 ○ 恐 ○ 秋 ○ 节至，

焜 ○ 黄 ○ 华叶衰。

百川 ○ 东 ○ 到海，

何 ○ 时复西 ○ 归。

少壮 ○ 不努 ○ 力，

老大徒伤 ○ 悲 ○。

## 第七章 入声韵母

### 第一节 入声韵综述

学习完了元音韵母和阳声韵母后，我们将开始学习入声韵母。首先，我们来了解一下入声的一些基本概念。

入声，顾名思义，在发音的时候，声音要急促，气流要收入。这个收入，在中古汉语中，是以-p、-t、-k 韵尾来体现的。就是说，在发音结束时，要做出发 p、t、k 三个音的姿势，引而不发。入声韵相较于其他的韵母，发音时的时间较短。

中古汉语中，入声韵的声调分出阴、阳两种。在上海话中完整保留，成为阴入 4 声和阳入 5 声。中古汉语中，入声韵的韵尾分为三种-p、-t、-k。在上海话中，成为了喉塞音-h。发音最后阻塞气流的部位成为了喉部。

不过，这种归并不影响我们朗读一些押入声韵的古典诗词作品。这些作品用上海话来读，往往比用普通话读，显得更加和谐自然。所以，本章在讲完入声韵后，会在习题部分中给出几首押入声韵的诗词供大家欣赏。

本章第二、三节会介绍上海话的所有入声韵母。第四节则介绍上海话中的一

些鼻音韵母。学完本章之后，您就学完了上海话的所有韵母。你可以通过拼音，读出任何一个字的标准读音。也能根据你的发音，注出一个字的上海话拼音。

## 第二节 基本入声韵母 ah eh oh ih iuih

这一节，我们为大家介绍最基本的五个入声韵母 ah eh oh ih iuih。除了 eh 外，其他的发音基本和基本元音韵母相对应，只是发生更短促，气流更急切。

### ah

例字：八 [pah4]、弱 [zah5]、拍 [phah4]、革 [kah4]、客 [kah4]、达 [dah5]

介绍：这个入声韵母，就是 a 韵母所对应的入声韵母。发音方法和 a 相似，但舌头要更靠后一些。

同化：在新派上海话中，这个入声韵母并入了 eh 中。

### eh

例字：黑 [heh4]、割 [keh4]、脖 [beh5]、十 [zeh5] [seh4][<sup>34</sup>]

介绍：这个入声韵母，和 e 韵母的发音有些区别。eh 中间的这个「e」的读音，很像普通话「哥」的韵母（有细微差别）。也就是 en 韵母中的那个「e」的发音。舌头是靠后的。

### oh

例字：国 [koh4]、竹 [tsoh4]、辱 [zoh5]

介绍：这个入声的韵母，和 o 韵母相对应。在上海话中非常常见。王安石的着名词《桂枝香·金陵怀古》全篇就用了这个韵。

### ih

例字：急 [cih4]、滴 [tih4]、息 [sih4]

介绍：这个入声韵母，和 i 韵母相对应。发音上和 ie 相近，舌尖不用紧张。有点近似于普通话中的 {叶}。李清照的著名词《声声慢·寻寻觅觅》的上半阙就用了这个韵。

**iu ih**

例字：橘 [ciuih4]、屈 [chiuih4]、倔 [jiuih5]、血 [shiuih4]

介绍：这个入声韵母，和 iu 韵母相对应，是个搓口呼。

同化：新派上海话中，这个音和下面会提到的 ioh 韵发生了同化。

**第三节 复合入声韵母 uah ueh iah ioh\***

这一节，我们为大家介绍剩下的四个复合入声韵母 uah ueh iah ioh。他们都是由介音 i 或 u 加上基本入声韵母拼合的。它们一般只能和 c、ch、j、sh 等声母相拼。

**uah**

例字：刮 [kuah4]、醵 [kuah4]

介绍：这个韵母是 ah 韵母加上介音 u 产生的。

同化：新派上海话中，这个韵母并入了 ueh 韵母。

**ueh**

例字：骨 [kueh4]、窟 [kueh4]

介绍：这个韵母是 eh 韵母加上介音 u 产生的。

**iah**

例字：恰 [chiah4]、却 [chiah4]、脚 [ciah4]

介绍：这个韵母是 ah 韵母加上介音 i 产生的。

同化：新派上海话中，这个韵母并入了 ih 韵母。

**ioh**

例字：菊 [cioh4]、鞠 [cioh4]、曲 [chioh4]、畜 [shioh4]

介绍：这个韵母是 oh 韵母加上介音 i 产生的。

同化：在新派上海话中，ioh 韵母和 iuih 韵母发生了合流。但是合流后的发音有两种。早期都读作 ioh，现在则都读作 iuih。<sup>32</sup>

#### 第四节 其他韵母 r m n ng\*

讲完了入声韵母后，上海话的韵母就剩下了最后的四个。这四个韵母中除了 r 外，都是鼻音韵母。发音的方式和它们作为声母时完全相同。只是单用时它们便作为韵母概念出现。比如「鱼」、「儿」等字的读音。

##### r

例字：而 [r2]、二 [r3]

介绍：这个 r 韵母，其实是个翘舌元音。也就是普通话的 {er} 韵母。发这个音的时候，舌尖要向上翘起。贴近硬腭中部。但是不往后卷。在上海话中，本是没有「翘舌音」这个概念的，一般发音都不会翘舌尖。故而这个音多为文读时产生的。

##### m

例字：无 [m3]

介绍：这个韵母和声母 m 一样。发音时，双唇紧闭，气流从鼻腔出来。我们表达没有的时候，往往会这样发音，来表达「无」这个字。

##### n\*

例字：嗯 [n3]、尔 [n2]

介绍：这个音的发音方式和声母 n 一样。发音时舌尖抵住上齿龈阻塞口腔气流，气流从鼻腔通过。这个音在上海话中只有嗯、尔两个常用字。现在不多见了。

##### ng

例字：儿 [ng3]、五 [ng3]、吴 [ng3]、鱼 [ng3]

<sup>32</sup> 吴语论坛上海话拼音方案注 <http://wu-chinese.com/romanization/shanghai.html>

介绍：这个音的发音方法和声母 ng 一样。发音时舌跟抬起，抵住软腭阻塞口腔气流。气流从鼻腔通过。在上海话中它还是比较常见的一个鼻音韵母。儿、五、鱼都是这个音。

## 第五节 韵母总结

至此，中派上海话中的所有韵母就全部讲解完了。加上讲过的声母和声调，您现在已经可以对照拼音念出每一个上海话的读音。

在此，我们来回顾一下上海话的韵母。大家跟着我的话来做一下回忆：

- 1、基本的元音韵母有哪些？特点是什么？
- 2、复合元音韵母是如何构成的？主要是哪些？
- 3、阳声韵母有什么特征？有哪些主要的阳声韵母？
- 4、入声韵母有什么特征？有哪些主要的入声韵母？

经过了回忆，如果你都能回答出来这些问题，说明你对上海话的韵母体系有了个比较清晰、整体的认识。恭喜你。如果你有些问题回答不出来，那么这里我再为你做一次梳理。

由于在讲解中，大家已经发现了，不少的韵母在上海话中都是不常用的，例字较少的。这些韵母大致知道就可以了。所以下面的的梳理，我们就去掉了 5 个不常用的韵母。

经过简化后的常用韵母 42 个，为了便于大家对于上海话韵母的体系有个更加好的理解。我还对照着给出了普通话的常用韵母 36 个<sup>33</sup>。对照着列表如下：

表 7-3 上海话和普通话常用韵母对照表

分类	上海话韵母	对比普通话韵母
基本元音韵母（12 个）	a o e u i y	a o e i u ü

<sup>33</sup>实际普通话共有 39 个韵母。包括构成 en 韵母的 ê, si 的韵母-i 和 shi 的韵母-i。

分类	上海话韵母	对比普通话韵母
复合 元音韵母（8 个）	au eu ae oe ie iu	ao ou ai ei
	ua ue uae uoe	ua uo uai ui
	ia iau ieu ioe	iao iu ie üe
阳 声韵母（10 个）	an aon on en in iuin	an en in un ün
		ang eng ing ong
	uaon uen	uan üan uen uang weng
入声韵母（9 个）	ian ion	ian iang iong
	ah eh oh ih iuih	\
	uah ueh iah ioh	\
其他韵母（3 个）	r m ng	er

从上表中明显可以看出。上海话的韵母，特别是复合元音韵母和阳声韵母，相对于普通话来说，是较少的。上海话韵母多于普通话的原因在于上海话有入声韵母。

所以，正如第三章开始部分所说的，上海话的韵母的学习难度并不如普通话那么难。

第六节 练习部分

一、朗读题。请大声朗读本章中所学到的所有韵母。

ah eh oh ih iuih

uah ueh iah ioh

r m n ng

二、注音题。请根据你平常说的上海话，以及本章中学到的知识，注出下列文字的完整拼音，包括声母、韵母和声调。并在习题做完后，登录「吴音小字典」网站查询答案是否正确。

(注：分辨4、5声的方法，除了看声母阴阳外。还可根据你的发音来定，如果音高较高并且不变，就是4声；如果音高较低，并且有个上升，就是5声。)

落 (loh 5) 活 ○ 得 ○ 白 ○

则 ○ 的 ○ 说 ○ 出 ○

一 ○ 六 ○ 七 ○ 八 ○

十 ○ 百 ○ 吃 ○ 急 ○

设 ○ 滴 ○ 肃 ○ 逐 ○

绿 ○ 曲 ○ 格 ○ 切 ○

只 ○ 缺 ○ 月 ○ 日 ○

刮 ○ 果 ○ 别 ○ 节 ○

歇 ○ 发 ○ 阔 ○ 息 ○

二 ○ 鱼 ○ 吴 ○ 五 ○

四、注音题。请朗读下列诗词（难字已经注上拼音），并为韵脚注上上海话拼音。看看这些诗词有什么共同点。之后，再用普通话读一遍，并说明用上海话来读又怎样的好处。

江雪

唐 柳宗元

千山鸟飞绝 ○，万径人踪灭 ○。孤舟蓑笠[su1-lih5]翁，独钓寒江雪 ○。

茅屋为秋风所破歌（节选）

唐 杜甫

南村群童[jiui3-don3]欺我老无力 ○，忍能对面为盗贼 ○。公然抱茅入竹去，唇焦口燥呼不得，归来倚杖自叹息 ○。

俄顷[ngu3-cin1]风定云墨[meh5]色 ○，秋天漠[moh5]漠向昏黑 ○。布衾[chin1]多年冷似铁 ○，娇儿恶卧踏里裂 ○。床头屋漏无干处，雨脚如麻未



断绝 ○。自经丧<sup>34</sup>乱 [saon1-loe3] 少睡眠 [zoe3-mie3]，长夜沾湿何由彻 ○。

雨霖铃·寒蝉凄切

宋 柳永

寒蝉凄切 ○，对长亭晚，骤雨初歇 ○。都门帐饮无绪，留恋处、兰舟催发  
○。执 [tseh4] 手相看泪眼 [li3-ngae3]，竟无语凝噎 ○。念去去、千里烟波，暮  
霭沉沉楚天阔 ○。

多情自古伤离别 ○，更那堪 [khoe1]、冷落清秋节 ○。今宵酒醒何处，杨柳  
岸、晓风残月 ○。此去经年，应是良辰好景虚设 ○。便纵 [tson2] 有千种风  
情，更与何人说 ○。

忆秦娥·箫声咽

唐 李白

箫声咽 ○，秦娥梦断秦楼月 ○。秦楼月，年年柳色 ○，霸陵伤别 ○。

乐游原 [loh5-yeu3-nyoe3] 上清秋节 ○，咸阳古道音尘绝 ○。音尘绝，西风残  
照，汉家陵阙 ○。

声声慢·寻寻觅觅

宋 李清照

寻寻觅觅 ○，冷冷清清，凄凄惨 [tshoe2] 惨戚戚 ○。乍暖还寒时候 [zy3gheu3]，  
最难将息 ○。三杯两盏淡酒，怎敌他晚来风急 ○！雁过也，正伤心，却是旧  
时相识 ○。

满地黄花堆积 ○，憔悴损，如今有谁 [zoe3] 堪摘 ○？守着窗儿，独自怎生得  
黑 ○！梧 [ngu3] 桐更兼细雨，到黄昏，点点滴滴 ○。这 [tse2] 次第，怎一个  
愁字了 [liau3] 得 ○！

桂枝香·金陵怀古

宋 王安石

<sup>34</sup> 「喪」有二音，表示跟人死有關的事，為平聲；表示丟失，為去聲。這裡為平聲。

登临送目 ○，正故国晚秋，天气初肃 ○。千里澄江似练，翠峰如簇 ○。征帆去棹残阳里，背西风、酒旗斜矗 ○。彩舟云淡，星河鹭 [lu3] 起，画图难足 ○。

念往昔 ○、繁华竞逐 ○，叹门外楼头，悲恨相续 ○。千古凭 [bin3] 高对此，漫嗟荣辱 ○。六朝旧事随流水，但寒烟衰 [soe1] 草凝绿 ○。至今商女，时时犹唱，后 [gheu3] 庭遗曲 ○。<sup>35</sup>

五、讨论题。请你模仿第十节中错误辨析的内容，想想是否还有其他常见的混音现象。举几个例子，和朋友分享一下你的看法。

六、实践题\*。请观看沪剧《昨夜情》，感受中派上海话的发音，留意其发音的方法和语音体系。同时，在看过表 4-7 的基础上，仔细留意其中的尖团音的分化。试着记住一些基本的尖音，并记录在下方。供以后复习。

## 第八章 连读变调<sup>36</sup>

### 第一节 连读变调概述

在第五章中，我们学习了上海话的单字声调的体系，了解了上海话基本的五个声调。到第七章结束，大家也学完了上海话的所有声母和韵母。故而现在可以根据一个拼音来读出任何一个单字的准确读音。

但是，这离纯正的上海话还差最后一步。那就是把单字放到句子中的声调，会发生规则性的变化，也就是所谓的连读变调。单字声调，只是上海话声调系统的一部分。剩下的一部分，就是连读变调的规则了。惟有掌握了连读变调，你的上海话才可以做到自然、流利、富有韵味。

对于任何一门汉语的方言来说，声调都是非常重要的。有时候，他人判断你的上海话是否标准，不仅看你的发音，有时候更看一种感觉。这种感觉就是对于声调的把握，并且也是对于连读变调的把握。

比如，大家可以用上海话来读「医生」和「生意」。可以发现，两个「生」的

<sup>35</sup>本词答案可参见第四章练习部分（第 56 页）脚注。

<sup>36</sup>本章内容是基于作者于 2011 年 7 月 2 日在人人网上发表的《上海话的声调系统和连读变调规则》一文进行适度改写而来的。由于连读变调问题存在大量专业性的词汇，为了使得教学简单易行，这里所应用的很多概念都是做过一定通俗化处理的。并不非常严格。请有一定语音学、音韵学基础的读者注意。

声调都不是原来的单字调了。它的单字调是个降调，可现在在词语中，都读平调。并且在「医生」中是低平，在「生意」中是高平。如果你念的时候，把这两个「生」都读成它的单字调，那么就没人听得懂了。

什么是连读变调？连读变调指的是，当一个单字存在于短语当中，存在多字连读的情况时，这个字的声调发生改变的现象。连读变调，是字与字之间声调互相适应，互相协调的产物。也是为了提高语速、增加流利度而产生的。

汉语的很多方言中，都有连读变调的规则。只是我们没有感受到这种变调。比如普通话中，连读变调主要存在于第3声上。假设一个字是第3声。当它后面的那个字是第1、2、4声时，前面的字变为半上，只降不升。比如「果园」的「果」。如果它后面的字是也是第3声时，前面的字则变成半上，不降只升，类似于2声。比如「果脯」，读若「国脯」。

普通话的连读变调，只针对于第3声，比较简单。其他情况下每个字读它的单字调就可以了。但是，对于吴方言来说，连读变调体系却非常复杂。一句话里只要有两个字及以上，必会发生连读变调。且几乎每个字都会改变原来的读音。

上海话之所以可以说得很快，正是由于这种连读变调系统，将本来的五大声调，简化成了一种高低调。说话的时候，声调的起伏不是在每个字上，而是在于字与字之间。

对于一个土生土长的上海人，连读变调不是问题。他们在潜意识中，就已经掌握了这种变调，只是没有付诸理性的认识而已。但对于一个非沪语母语的人来说，想要学好连读变调的规则，除了大量的听说积累。一个快捷方式就是系统地学习上海话的连读变调规则。

但这并不是说，土生土长的上海人就一定能够完美地进行变调。他们知道连读变调，大多由于从小一直说，有了很好的经验积累。但终究没能从理论上认识。一旦遇到了一些比较少见的词，就会显得生涩了。这也是很多上海人在说话的时候，会不知不觉地冒出很多普通话的读音出来。因为他们不知道这个词上海话的声调到底是怎样的。甚至有人 would 认为「上海话的连读变调只是一种感觉，没有特定的规则。」这种看法自然是错误的。

因此，这一章，就是为了向大家解释这样一套规则。让大家能够在未来说上

海话的时候，就算碰到不常见的词汇，也能轻松地用上海话的说出来，并且声调的感觉特别正。

本章的双字变调部分，我主要借鉴了游汝杰、杨剑桥编着的《吴语声调实验研究》的成果。之后，我会拓展出去，介绍多字变调的一些规则。

## 第二节 单字声调回顾

在讲解连读变调之前，让我们先回顾一下上海话的五个声调以及五度标音法。

上海话共有五个声调：阴平、阴去、阳去、阴入、阳入。分别用 1、2、3、4、5 表示。分别是高降调、高升调、低升调、高促调、低促调。

五度标音法，则是将方言中音调变化的区间，分成五部分。音高从低到高分别成为一度、二度、三度、四度、五度，写作 1、2、3、4、5。发音时，声调平滑地通过所标注的度。它是用来表示声调的调值的。

请大家再看一遍上海话的声调与调值的表格。朗读例字，体会一下各个声调的具体调值怎样的。

表 8-2 上海话声调及调值

调名	一声	二声	三声	四声	五声
调名	1	2	3	4	5
调类	阴平	阴去	阳去	阴入	阳入
调值（五度标音）	51	445	113	[44]	[23]
调值（描述）	高降	高升	低升	高促	低促
例字	高	讲	我	则	达

（数据源：游汝杰、杨剑桥，《吴语声调的实验研究》。）

看完了表格后，我们便可以学习连读变调的规则了。

### 第三节 双字连读变调

我们先从双字连读标调开始。所谓双字变调，指的一个由两字组成的短语发生的连读变调的情况。这是最基本的连读变调的单位。但请大家注意：并不是所有的两字短语都会发生连读变调。这在第五节中会讲到。

我们在表示连读变调时，用五度标音法标出变调后的情况。这里再次重申，五度标音法只是对精确音高的大致模拟。字与字之间，我们也可以用相对的高、低来描述。

双字变调规则共有五条，分别如下：

1、阴平声（1 声）后接任何声调，两字声调分别变成 55 和 21。也就是说，第一个字调值很高，第二个字调值很低。比如「医（55）生（55）」，读作「医生（55+21）」；「风（55）琴（113）」，读作「风琴 55+21」。

口诀：一声碰到其他调，先高后低请记牢。

2、阴去声（2 声）后接任何声调，两字声调分别变成 33 和 44。<sup>37</sup>也就是说，第一个字比第二个字稍低。比如：「海（223）洋（113）」，读作「海洋（33+44）」；「广（223）告（223）」读作「广告（33+44）」。

口诀：二声碰到其他调，先低后高差距小。

3、阳去声（3 声）后接任何声调，两字声调分别变成 22 和 44。也就是说，第一个字较低，第二个字较高。比如「老（113）酒（223）」读作「老酒（22+44）」。

口诀：三声碰到其他调，先低后高区分好。

4、阴入声（4 声）后接任何声调，两字声调分别变成 [33] 和 44。也就是说，第一个字比第二个字稍低，同二声一样。比如「浙（44）江（51）」读作「浙江（33+44）」。

口诀：四声二声关系好，先低后高可知晓。

5、阳入声（5 声）后接任何声调，两字声调变成 [11] 和 23。也就是说，第一个字很低，第二个字稍微抬高一点。但两个字都是较低的。比如「蜜（23）蜂（51）」读作「蜜蜂（11+23）」。

<sup>37</sup>这里存在部分特例。

口诀：五声碰到其他调，两字都低别忘了。

列表如下：

表 8-3 上海话连读变调规则

规则	第一字声调	第二字声调	读作	描述（相对音高）
规则一	阴平声（第一声）	任何	55+21	高 + 低
规则二	阴去声（第二声）	大部分	33+44	低 + 高
规则三	阳去声（第三声）	任何	22+44	低 + 高
规则四	阴入声（第四声）	任何	[33]+44	低 + 高
规则五	阳入声（第五声）	任何	[11]+23	低 + 高

（数据源：游汝杰、杨剑桥，《吴语声调的实验研究》。）

从这张表中，我们可以看到如下信息：

- 1、规则二有一些特例外，比如「草」是 2 声，但它连读变调时，遵循规则一。如「草纸（55+21）」。
- 2、阴平声（1 声）为第一字时的连读变调，两个字的相对音高都是「先高后低」；其他的四个声调则都是「先低后高」，只有细微的绝对音高差别。这是很有用的规则。

大家可以再看看例子，读一下口诀。试试看能不能掌握这些规律。

一声碰到其他调，先高后低请记牢。

二声碰到其他调，先低后高差距小。

三声碰到其他调，先低后高区分好。

四声二声关系好，先低后高可知晓。

五声碰到其他调，两字都低别忘了。

第四节 三字以上连读变调

想必这五个规则对于会说上海话的朋友来说，是很容易就能理解掌握的。大家只是平常没有发现这些规律罢了。如今，感性的体验和理性的知识加在一起，连读变调系统也就不再那么神秘了。至于那些「上海话的连读变调只是感觉，没有特定规则」的话，也就不攻自破了。

可是，上面一节只讲到了两个字在一起时候的连读变调。我们日常的对话，往往会出现三个字在一起的现象。这个三字变调，其实还挺重要的，学了三字变调后。超过三字的语句，都可以拆分成二字和三字变调的小单位了。

根据我对日常用语的总结，三字变调，其实规则比较简单。我们只要看前面两个字就可以了。

- 1、如果前面两个字符符合规则一、二、三、四。那么第三个字发音要降下来，为 21。
- 2、如果前面两个字符符合规则五。那么第三个字的发音要升上去，为 44。

其实这很容易解释，因为双字变调在规则五的情况下，两个字的声调本身都很低了，因此第三个字会高上去。

详细情况和例词请见下表：

表 8-3 上海话多字连读变调规则

前两字规则	第一字 调	第二字 调	第三字 调	相对音 高	举例	举例
规则一	55	21	21	高 + 低 + 低	高材生	三脚架
规则二	33	44	21	低 + 高 + 低	海鲜酱	小朋友
规则三	22	44	21	低 + 高 + 低	人民币	夜里厢
规则四	[33]	44	21	低 + 高 + 低	一分钟	黑颜色

前两字规则	第一字 调	第二字 调	第三字 调	相对音 高	举例	举例
规则五 <sup>38</sup>	[11]	23	21	低 + 低 + 高	白颜色	十三点

上海话中，经常会出现很多「ABB」格式的俗语。这些都复合以上规则。比如：「湿答答」、「潮汲汲」、「瞎讲讲」、「花擦擦」。最后一个音都是降下来的。

以上讨论了三字变调的情况。当一个短语超过三个字的时候，又是如何变调呢？

其实，在三字以上时，这个规律同样也适用。如果一个短语是由三个以上的字构成的，或者三字短语后附着有助词。那么不管前三个字的三字变调是什么情况。第四个字都会和第三字的调一样。比如「瞎三话四」、「黑颜色个」、「白颜色个」。我们只要看前三个字的变调方法就可以了。

因此，上海话的短语的声调变化，只有下列三种情况：

- 1、第一字高，其他字都低。
- 2、第二字高，其他字都低。
- 3、前两字低，第三字始高。

这也说明了，在一个短语中，基本上只会有一个字音调较高。

最后以此说一下为什么有人认为上海话听起来像日语的原因吧。除了之前说的上海话的很多元音、辅音和日语相近外。声调上的相似起了最重要的原因。在日语中，一个词的声调主要分为以下几类：1、第一拍低，其他各拍都高；2、第一拍高，其他各拍都低；3、第二拍高，其他各拍都低；4、第三拍高，其他各拍都低。以此类推。

可以看出，日语的声调同上海话的多字连读变调的情况非常相近。这就是为什么很多外地人听到了上海人讲上海话时，会感觉这是日语的原因。

<sup>38</sup>规则五存在个例，比如「勿」字为首的三字词，遵循规则四。如「勿要紧」。



### 第五节 基本变调单位划分

学完了连读变调的规则之后，我们就可以将它们付诸实践——读句子了。可是，一句句子中会有很多的词语，也就会有很多的连读变调发生。到底哪几个字在一起发生变调，两个变调单位之间该怎么划分呢？

这一节我们就来讨论基本变调单位的划分问题。

在上海话中，一句句子对于连读变调基本单位的划分，并没有一个确定的方法。一方面，同样的句子，通过不一样的语速、重音、词群，可以表达出不一样的感情和意思。另一方面，上海话在快速说的时候，还会发生两个现象：

1、字和字之间的声调的高低差距缩小。

2、单字调趋于平调。

但是，当我们放慢语速，对于连读变调基本单位的划分是可以找到一定规律的。

让我们先举个例子：「今朝早浪厢我对妈讲我想陪我女朋友去城隍庙去看看白颜色个工艺品。」

大家可以试着平速朗读一下，并且划分一下连读单位。大家的划分法大概是这样的：「今朝|早浪厢|我|对我|妈|讲|我|想|陪我|女朋友去|城隍庙去|看看|白颜色个|工艺品，要渠|等我|回来。」所以这句话的声调应该是「高低|低高低|单|低高|单|单|单|单|低高|低高低低|低高低低|低高|低低高高|高低低，单|单|低高|低高。」

在划分连读变调基本单位时，一般有如下规律：

1、基本连读变调单位基本上是最小表义单位。比如「今朝」、「我」、「城隍庙」。

2、常用词汇、固定词汇不能被分开，它们整体作为一个连读变调单位。这包含大量二字词和部分三字词。比如「今朝」、「女朋友」、「城隍庙」。此类词汇如果拆开后，就无法表达其特定含义。

3、动词一般会作为最小表义单位，独立于名词。比如「我想」不会发生连读变调。两个字都会按照单字调发音。即「主谓短语」不会发生连读变调。

4、动词和其宾语可能会组成连读变调单位。比如「要渠」、「等我」。当然，某些情况下不发生连读，比如「吃饭」。

5、助词和介词会依附于其主语组成连读变调单位。比如「对我」、「陪我」、「城隍庙去」、「白颜色个」。

6、尾缀词会依附于主语组成连读变调单位。比如「工艺品」「卫生间」。

总而言之，对一句句字的连读变调的基本单位的划分，是不能苛求完全精确的。上面说的五点主要的规则基本上是正确的。

但正如刚刚所说，由于说话人着重点的不同、强调事物的不同，这种划分会发生一些改变。在朗读古代诗词作品的时候，对基本连读单位的划分，往往会产生不同的艺术效果。只要大家不违反最基本规则，听起来流畅自然，那么就是可以的。

## 第六节 姓名连读变调

在上海话中，姓名作为一种独特的短语，也会发生连读变调。这种变调表示姓名中的几个字是一个整体，作为一句话中最小的表义单位，不能进行拆分。

然而，有的时候，我们会为姓名的变调感到为难。因为一般姓名中字的搭配往往都是不常见的。所以，这里为大家提供几条姓名连读变调的规则：

二字姓名，按照双字变调规则进行变调。例如：

规则一：张强、朱文、孙武、周乐

规则二：郑冰、沈超、蔡昌、孔方

规则三：杨广、钱穆、李白、杜甫

（规则四、五略。）

三字姓名，有三种变调法。

1、一种变调方法是，直接按照第四节三字变调的方法变调。即前两字进行双字变调，最后一个字降下来，为21。以前两字变调符合的规则举例：

规则一：张国强（高低低）、朱允文（高低低）、孙文昌（高低低）

规则二：蒋文澜（低高低）、沈超群（低高低）、蔡子川（低高高）

规则三、四、五略。此类变调方法使用较少。

2、还有一种变调方法是，前两字按照双字变调法变调，最后一个字读它的单字调。规则二、三、四、五适合本方法。比如：

郑文澜（低高|单）、沈超群（低高|单）、蔡子川（低高|单）

此类变调方法使用率较高。

四字姓名，变调方法非常简单，只要从中断开。前两字和后两字分别进行双字变调就可以了。很多复姓的名字和笔名、字号都复合这个规则。比如：

欧阳文朔（高低|低高）、皇甫晓兰（低高|低高）、上官庄文（低高|高低）

独孤求败（低高|低高）、西门吹雪（高低|高低）、梦泽闲客（低高|低高）

## 第七节 成语连读变调

最后，我们来说说成语。很多上海的朋友，在遇到成语的时候，往往都一下子反应不过来到底上海话该用怎样的变调方法，因此只好改用普通话。造成了当代青年人中间，上海话掺杂普通话这样的表达方式。是值得注意的。现在，就为大家讲一下成语连读变调的问题。

这里，我们限定成语为四字成语。同时将四字俗语也包含到这一范畴中来讲。

成语连读变调时最小连读单位的划分，同成语的语法结构有关。一般有以下几种方式：

1、将它拆成两个双字变调。这是最常见的成语连读变调的方法。大多数的成语，都是由两个两字短语合成起来的。这时候，我们只要从中间拆开他们就可以了。比如说：

狐假虎威（低高|低高）、暴殄天物（低高|高低）、笑口常开（低高|低高）、

天生丽质（高低|低高）、闭月羞花（低高|高低）、白驹过隙（低高|低高）、

朝秦暮楚（高低|低高）、自相矛盾（低高|低高）、高山流水（高低|低高）。

2、将它拆成一个单字调和一个三字变调。这种情况比较少见。一般都会对应成语的语法结构。比如：

一衣带水（单 | 高低低）。

3、成语（俗语）本身复合四字变调。这种情况是在俗语当中比较容易出现。

点点滴滴（低高低低）、瞎三话四（低高低低）、搞七拈三（低高低低）、

瞎讲八讲（低高低低）、油腔滑调（低高低低）、讲不清爽（低高低低）。

## 第八节 练习部分

1、朗读题。请先回忆一下上海话的五个声调分别是怎样的。然后用连读变调的规律朗读以下词语：

规则一：中国、青海、生日、医院、高山、悲剧

规则二：海洋、爱情、土地、可以、太阳、好人

规则三：名字、大小、淡定、麻烦、重新、才能

规则四：得到、合算、革命、咳嗽、曲调、恰似

规则五：个只<sup>39</sup>、特别、突出、盒子、核算、舌头

2、朗读题。请朗读以下三字词。注意连读变调。

黄浦江、徐家汇、大观园、小朋友、穷光蛋、留学生、

欢迎会、人民币、红茶坊、白开水、买汰扫、丁香花、

秦始皇、卫生间、茶叶蛋、牛皮筋、大柏树、南京路

3、朗读题。请朗读下列句子，并且用「|」符号划分基本连读变调单位。

渠在想渠个心上人。

哟，我当依今朝勿来了。

侬侬讲箇是对个，乃末渠就是对个。

<sup>39</sup>个：这。上海话通用指示代词。

## 第九章 固有词汇及读音

### 第一节 本章简介

每一种方言，都有自己的一套口语体系。在汉语发展史上。文字和文言语法一直都是高度统一的，各地的人所书写的文章，都是用同样的文法。但是口语词汇和汉字发音，则在不同的地区，发展出了不同的系统。

这一章中，我们就一起分别看一下上海话固有的口语词汇和读音。

现代汉语的词汇和语法，多基于北方方言的口语基础上。因此和南方的诸方言存在一定的差异。如果用上海话朗读现代文的话，就会很拗口。因为不少的词汇、语法，都是上海话的口语中不常用到的。

为了说好标准的上海话口语，我们不但要发音标准，声调正确，连读变调符合规则，也要用到上海话的固有词汇。

这一章，我们就将为大家介绍一些上海话的基本固有词汇。这些词会往往存在于口语，大家一般很少书写。故而很多人都不知道某一个口语词汇对应了什么汉字。因此会随意得借用某一个汉字，或者干脆用普通话的拼音代替。这都是不对的。学习这一部分的目的，是为了让大家就能够准确地用上海话的正字来记录上海话的口语。

在学完了上海话固有词汇之后，我们还将为大家简单介绍由上海话固有发音引申出的文白异读的问题。上海话自中古汉语音系独立进行演化，有着自己独特的发音方法。但是历朝历代，官话又会对方言产生极大的读音上的影响。从而产生了一字多音的情况。

第三节和第四节，我就将为大家介绍文白异读现象的特点、原因。以及带领大家了解文白异读和音系改变之间的区别。为第十章的学习打下基础。

### 第二节 基本固有词汇

这一节，为大家介绍一些最基本的上海话固有词汇。这些词汇因为多用于口语，所以对应的汉字少为人知。其他大家都知道对应汉字的固有词汇这里就不介绍了。

在整理的过程中，我主要是搜集了网络上的资料。对网络上所提供的一些字进行甄别。甄别的依据，一是字典，有些字典会著名这是方言词汇；而是《海上花列传》这部小说。这部小说是清末著名的吴语白话小说。其中的记载是可信的。

### 1、人称代词

我 [ngu3]：第一人称单数代词。

依 [non3]：第二人称单数代词，即「你」。

渠 [yi3]：第三人称单数代词，即「他」、「她」、「它」。很多人写作「伊」，是为误写。渠在古代汉语中即有第三人称的意义。如「问渠那得清如许。」

我侬 [ngu3-nyi3]、阿拉 [ah4-la1]：第一人称复数代词，即「我们」。我侬是上海话本来的词汇，阿拉是宁波输入的词汇，现在多用后者。

侬 [na3]：第二人称复数代词，即「你们」。用作第二人称单数的时候，为所有格，后面必须跟着名词。否则就表示复数「你们」。这个字是吴方言的第二人称代词的汉字。但是不同地区的读音是不同的。

渠拉 [yi3la1]：第三人称复数代词，即「他们」、「她们」、「她们」。

啥人 [sa2-nyin3]：即「谁」。

### 2、其他代词

箇 [geh5]：即「这」。

箇埭 [geh5-tah4]：即「这里」。「埭」表示处所。

伊面埭 [i1-mie3-tah4]：即「那边」。

里厢 [li3-sian1]：即「里面」。「厢」表示方向。在古文中已经存在，比如：这厢有礼了。

前头 [zie3-deu3]：即「前面」。「头」表示方向。此类词语包括：后头 [gheu3-deu3]、外头 [nga3-deu3]、上头 [zaon3-deu3]、下头 [gho3-deu3]。

啥 [sa2]：即「什么」。为啥 [we3-sa2]：为什么。

何 [gha3]、𪗇 [gha3]: 即「哪」。常被误写为「阿」。例词如: 何里、何里一只、何里一位。

浪 [laon3]: 即「时候」。比如说「早浪厢」。

### 3、名词和动词

物事 [meh3-zy3]: 即「东西」, 比如: 寻物事。这是「物」的白读用法。大多数人会把这个词写成「末事」, 是不对的。

事体 [zy3-thi2]: 即「事情」。

寻 [sin2]: 即「找」。

畀 [peh4]: 即「给」。比如: 物事畀我呀!

晓得 [shiau2-teh4]: 即「知道」。

欢喜 [huoe1-shi2]: 即「喜欢」。

白相 [bah5-sian1]: 即「玩」。

### 4、副词和助词

个 [gheh5]: 即「的」。格助词。很多人将它写成「额」, 是不对的。「个」既可以表示所有, 比如「我个书」、「渠个物事」。也可放在句尾表示情感, 比如「个桩事体老麻烦个。」

勿 [veh5]: 即「不」。比如: 「要勿要?」、「好勿好?」、「可以勿?」

侬 [ze3]: 即「都」。比如: 阿拉侬要过去个。

辣海<sup>40</sup> [lah5-he2]: 即表示状态的「在」。例句: 我辣海看电影。

格 [kah4]: 助词。可以代替「个」。

哪能 [na2-nen3]: 即「怎么」。例句: 哪能会变成个能格样子?

介 [ka1]: 即「很」。比如: 介好个小朋友何里好再寻一只?

<sup>40</sup> 凡是上海话出现有音无字的情况下, 皆用同音字记录之。现学术文章多用「辣海」表示存在, 此处从。

乃末 [ne3-meh3]: 即「那么」、「然后」。「乃」在古代汉语中就是此意。如:「乃重修岳阳楼。」

也 [gha3]: 这个字很多人写作「阿」, 是错误的。

最后, 我写了一段话, 尽量多的用到上述词汇, 希望能够帮助大家记忆:

我来许复旦老开心个一天

朱宇浩 某年月日

今朝早浪厢, 我去了一趟复旦大学去看看我个几只好朋友。渠拉现在辣海学堂里厢做活动。阿拉几个人老长辰光没碰到过了, 所以我真心老开心个。阿拉先去吃了一顿中饭, 随后想一道去寻只啥好一点个歌厅唱唱歌。但是伊面坵个人老多个, 阿拉等了三个钟头还没等到。

小张讲:「哪能会变成箇能格样子? 介许多人, 平常人勿是老多个呀。」

小李讲:「我就晓得会箇能格样子, 马上快要开学了, 大家侬回来了。」

我讲:「要么侬等等我, 我去买一点饮料。侬晓得何里有店伐?」

小张讲:「乃末算来。阿拉回寝室聊聊天。我寝室里厢有几只好白相个物事畀侬看看。侬绝对欢喜。」

大概侬同意了, 一道去了小张的寝室去聊天打牌。夜里厢我回到屋里厢以后, 想想今朝发生个事体, 还是蛮开心个。

### 第三节 文白异读

在上海话中, 文白异读是个很重要的现象。这种现象也是上海话大多数多音字产生的原因。

我们首先为大家解释一下什么是文白异读现象。文白异读, 是指在方言中, 一个字有两套不同读音的现象。一套, 是方言本身的固有读音; 另一套, 则是用方言发音模拟当时官话发音而形成的读音。

如前几章所说的。汉语当前的个大方言, 除了闽语外, 都是中古汉语继承发展的一支。在人员迁移、信息交换比较缓慢的古代, 方言的发展是各自独立的。因此方言之间的区别也慢慢显露出来。尤其是对于每个具体声母、韵母



具体的发音上，存在着很大的不同。因此，每个方言都有一套自身的固有读音。这是相对独立演化的产物。

同时，历朝历代，凡是大一统的王朝，中央政府为了考虑施政的便利性，往往会将中央政府机构所在地区的方言，设定为官方语言。也就是所谓的「官话」(Mandarin<sup>41</sup>)。以后在发布政府公文时，便好有一个语言的标准。

《广韵》成书的隋唐时代，中央政府在长安洛阳一块。是时金陵也是相当重要的城市。故而《广韵》体系便是以金陵洛阳音为基准，容纳吸收了其他各地的方言诞生的。

明清时期，中央政府迁到北京。因此官话也成为了北方方言。在清朝，各地的读书人上京赶考，也必须学习官话。政府发布公文，是用官话来读的。官话的影响力逐渐扩大之后，就会影响到其他方言的语音了。

这种影响，往往是存在于那些比较「文言」的汉字上的，在读书时体现的。因为会官话的人大多也是读书人和士子。他们用当地的方言音，模拟官话的读音，慢慢的产生了一种固定的读音体系。这就是所谓的「文读」。而方言的固有音，一般存留于白话当中，故而成为「白读」。

文读最典型的来源有两种：

- 1、难字、文言字、书面字，因为被读书人垄断，故而容易产生文读。比如「尾大不掉」，多用官话发音，这里的「尾」就出现了文读音。
- 2、其他方言输入词，会产生文读。这是可以理解的。比如「大学」、「微积分」这些词，是近代才有的词，上海话是没有的。这类词往往会以产生地的读音或者官话读音为标准。

当然，文白异读和多音字也要区分开。我在这里举个最简单的比方。上海话中的这个「大」字。有三个基本发音：

- 1、口语中常用的词比如「大小」、「大人」等，为白读，读作 [du3]。这是上海话的固有发音。
- 2、在说到一些比较文言一些的词汇，或者一些上海话本身没有，是引自官话的词汇，比如「大学」等时，为文读，读作 [da3]。这就是用上海话的固有发

<sup>41</sup> Mandarin 词根源于葡萄牙语，是官方的意思。本词指官方语言。和「满大人」无关。

音来模拟官话了。但并不代表完全一样。比如这个「大」，在官话中，是一个清音。但在上海话中是个浊音。说明纵使为文读，也要照顾方言基本的音系。

3、在说到「大夫」的时候，读作 [de3]。这就是一个多音字了，因为「大」和「太」两字在古代是互相通的。

这样的例子可以举到很多。练习部分会为大家列出一些，让大家分辨这个字在文白异读时的发音是什么。

请注意，文白异读是一种现象，不是一种规则。文读和白读发生混淆的时候，会影响理解，但不能说是错误的。在吟诵诗文的时候，如果你用白读的方法去读诗文中的字，也是可以的。这只是一种习惯。

#### 第四节 音系改变和文白异读

我们需要注意一点，文白异读是一个漫长的过程。不是突然间发生的，也不是一朝一代的事情。每一个时期都会发生文白异读，包括当代。

其中，新派上海话正是受到官话普通话的影响上，发生了很多字音改变的情况。同时，由于新派上海话在形成几十年之后，也在不断受到影响，产生新的读音。生成了一种「更新式的新派上海话音系」，这在下一章节中会详细讲到。

这些受到普通话影响产生的新的读音，其实也可以算作是一种当代的文白异读。我们就用第三章辨析部分所提到的「徐」这个字来打比方。在当代年轻人当中，徐这个字有两个读音。

在表达口语常用词，地名「徐家汇」的时候，大家都会按照传统读成 [zi3]。发生尖团合流之后，并且有句首浊音清化的情况下，读成了 [shi3]

但在表达姓名，比如「徐老师」的时候，大多是在学校当中，讲普通话较多，故而大家也就自然把这个词的上海话也读成了 [shiu3]。同时由浊音读成了清音。

再为大家举两个例子：

1、「水」本音 [sy]，现在出现了文读读音 [sue]。

2、「花」本音 [ho]，现在出现了文读读音 [hua]。

文白异读现象是语言发展的必然现象，毕竟官话在任何时代都有其绝对的优势性。但同时，我们也要注意，文白异读其实就是一种错音现象。并且值得避免。毕竟多音字会给朗读带来麻烦。日语之所以难学，其中一点就是因为一个汉字音读训读的种类太多，导致了在不同的汉字组合下发不同的音的现象。

为了保证语言的独立性，我们应该坚决地回避此类的错音。更不要用「文白异读」的概念来为错音辩解。也希望这些出现于近几十年的错音能够逐渐地消除。

我们说到了当代上海话中的文白异读现象也是存在的。但是是否就可以说，新派上海话从中派上海话的演化，只是文白异读的现象呢。

当然不是。文白异读，只是个别字音生成了两套不同的读音。但新派上海话的出现，则是整个音系的演化，是整体性的。它没有生成两种不同的读音，而是改变了一类声母或韵母整体的读音方式。

比如尖团合流现象。这并不只是存在于部分上，而是整个尖音发音体系 [tsi]、[tshi]、[si]、[zi] 完全消失，并入了团音中。再比如 [aon]、[an] 的合并，也是整体性的，不是个别性的。

我们虽然有时候会把「徐」读成 [shiu]，当我们知道它有 [zi3] 这个读音，并且会用。但尖团音合流之后，我们再也无法判断哪些字应该是尖音，哪些是团音了。这就要值得我们警示了。

总之，杜绝音系的改变，减少文白异读现象，是我们当前保护上海话最主要的议题。也是本书的宗旨。更是诸君学到这里所应该具有的本领了。大家通过积极的查字典正音，就可以保护住、稳定住上海话的发音系统。

## 第五节 练习部分

一、辨析题。请朗读下列汉字，并指出它是否存在文白异读，如果存在，文读读音是什么？白读读音又是什么？并举几个例子。

下文读：[gho3]，例：下车。白读：[ya]，例：高下之分。

合

巴  
尾  
味  
微  
未  
茜  
教

二、思考题。请想一想身边同学的姓氏，用上海话读这些姓氏，然后想想这些字在上海话中是否有固有的读音。你是不是发现了一些新的文白异读现象呢？

三、思考题。请简述在新派上海产生的过程中，「文白异读」和「音系改变」之间的不同之处。并且参考第三、四、六章「常见问题辨析」部分的例字。判断一下这些例子哪些属于文白异读现象，那些则属于音系改变现象。

## 第十章 新派上海话音系

### 第一节 新派上海话介绍

虽然本书是以中派上海话音系为标准上海话进行教学的，但在当代上海，新派上海话已成为主流。故而这里我们也对新派上海话音系作一定的介绍。

新派上海话的音系是在中派上海话的基础上发展出来的。除了少数的特例外，一般都是按照规则进行合并的。

1、声母方面。上海话声母的变化较小，主要是尖团合流这一点。在第四章的第十二节已经经过了详细的解释了。并且由于尖团合流，产生了一个新的声母 zh。所以新派上海话共有声母 33 个。<sup>42</sup>其中有 1 个零声母和 5 个先喉塞鼻音声母。

<sup>42</sup> 吴语论坛新派上海话拼音方案声母表中，多出一个声母 zh，而声母 ny 则并入了 n。故而仍旧为 32 个声母。《吴语声调的实验研究》中，5 个鼻音和 5 个先喉塞鼻音都算作鼻音，并且没有记载声母 zh，故而其列出的声母共有 27 个。这里我们取两者的并集，为 33 个。

除了尖团合流以外，c ch j sh zh ny 这几个声母在新派上海话中，发音位置也发生了前移，同普通话的「鸡七希」三母的发音位置相同。c ch j sh zh ny 在新派上海话中的国际音标分别为 /tɕ/、/tɕʰ/、/dʒ/、/ɕ/、/ʒ/、/ŋ/。

2、韵母方面。经过大幅度的同化，原来的 47 个韵母只剩下了 32 个。如果说中派上海话的常用韵母为 42 个的话。就是说韵母减少了 10 个。下面主要为大家列一下新派上海话的韵母表，其中，「混淆」一般是更新式的上海话的特征，是错误的。而其他的同化和合并则是属于新派上海话的演化规则，是已经成为系统的：

表 11-1 新派上海话韵母表及合并规则

分类	细目	同化与合并
基本元音韵母（10 个）	a o e u i y	o 并入 u
复合元音韵母（5 个）	au eu oe iu	ae 并入 e，oe 和 e 混淆，ie 并入 i，iu 和 i 混淆
	ua ue	uae 并入 ue，uoe 并入 oe
阳声韵母（9 个）	ia iau ieu	io 消失，iae 并入 i，ioe 并入 iu
	an on en in iuin	aon 并入 an
	uan uen	uaon 并入 uan
	ian ion	iaon 并入 ian
	eh oh ih iuih	ah 并入 eh
入声韵母（5 个）	ueh	uah 并入 ueh，iah 并入 ih，ioh 并入 iuih <sup>43</sup>
	其他韵母（3 个）	r m ng n 消失

(根据游汝杰、杨剑桥《吴语声调的实验研究》及吴语协会的新派上海话拼音

<sup>43</sup>或 iuih 并入 ioh。吴语论坛以 iuih 并入 ioh 为老，ioh 并入 iuih 为新。

方案韵母表<sup>44</sup>进行重新归类整理。)

3、声调方面。新派上海话继续保持了中派上海话的五个声调，没有发生改变。

所以，如果要了解新派上海话的语音体系，只需要遵照同化与合并的规则就可以了。对于很多以新派上海话为母语的朋友们来说，其实通过中派上海话来认识新派上海话是非常方便的。

但是，语言是个缓慢发展的过程，新派上海话和中派上海话之间并没有纯粹的突然变异的时间点。同时，新派上海话在几十年的发展中，也发生了一些变异，产生了更新的新派上海话语音。这在九零后中非常流行。之前的常见问题辨析中已经提到了一些。所以，新派上海话内部也有了标准和标准两种。

这些更新式的新派上海话发音，主要是受到普通话的影响。在很多平常生活中很少提到的词汇，主要是在学校或者官方场合被大家接受。这些词汇主要是用普通话来发音的。从而大家在平常常用的词汇上，说上海话；在不常用的词汇上，使用普通话的发音方式。也就是一种新的文白异读。

比如说「徐」，在「徐家汇」这个生活常用词汇中，大家会发成 [zi]。但在比较正式的场合，比如称呼老师的名字「徐老师」，便会按普通话方法读作 [shiu] (许)。文白异读是每个时代都会发生的，是必然现象。但是也有一定缺点，便是产生了大量的新的多音字，给语言学习带来麻烦。

希望大家能够对此类更新式的上海话读音进行正音。即使不按照中派上海话来读，也能按找标准的新派上海话来发音。

## 第二节 上海话发音对照表

为了便于大家进行比较分析。了解中派上海话和新派上海话之间的发音的区别于联系。并且能够根据前面介绍的各项归并与同化的规则，迅速地根据一个字的标准拼音推导出它在新派上海话的发音。我在这里为大家编写了一张表格。

<sup>44</sup> 吴语协会的新派上海话拼音方案韵母表，<http://wu-chinese.com/romanization/shanghai.html>

这个表格中，会按照各类新派上海话的同化、归并现象，提供经典的例字。用对应的形式编排，标注其在标准上海话和新派上海话中的拼音。同时也给出了一些流行在九零后年轻人中的更新式的新派上海话的发音。供大家参考学习。

这些对应的例字，在标准上海话中，都是不同音的。但在新派上海话或者更新式上海话中，会产生同音。

根据这张表格，你基本可以掌握中派、新派上海话之间的发音的对应关系。可以在查字典的时候，通过标准拼音推导出一个字在新派上海话中的正确发音。

由于声调系统没有发生变化，故而本表内的拼音不标注声调。打星号的栏目表示此类读音在标准上海话中非常少见，不用记忆。

表 11-2 中派、新派上海话发音对照表

类别	例字	中派（加上分尖团）	新派	更新式	备注
o、u 相近	茶	zo	zo	zu	
	坐	zu	zu		
ae 并入 e	蓝	lae	le	le	不少年轻人发音时依旧有差别 <sup>45</sup>
			le	le	
oe 混淆 e	来	le			
	最	tsoe	tsoe	tse	
ie 并入 i	者	tse	tse		
	燕	ie	i	i	
			i	i	
	衣	i			

<sup>45</sup> 笔者发现，不少年轻一代在读 ae 和 e 的时候，会感觉到 ae 的口型更大一些。

类别	例字	中派（加上分尖团）	新派	更新式	备注
iu 混淆 i	婿	si	shi	shiu	同时发生尖团合流
	需	siu	shiu		
u	关	kuae	kue	kue	
ae 并入 ue					
	圭	kue			
uoe	缓	uoe	oe	oe	
	安	oe			
io 消失 *	靴	shio	shiu	shiu	io 不常用 尔又音 shioe
	栩	shiu			
iae 并入 i	廿	nyae	nyi	ni	
	拟	nyi			
i	园	yoe	yi	yi	
oe 并入 iu					
	于	yi			
a	庚	kan	kan	kan	
on 并入 an					
	讲	kaon			
uao	汪	uaon	uan	uan	横又音 wuan
n 并入 uan					
	横	uan			
iaon 并入 ian*	炆	yaon	yan	yan	iaon 音不常用
	阳	yan			



类别	例字	中派（加上分尖团）	新派	更新式	备注
ah 并入 eh	格	kah	keh	keh	
ua	割	keh			
h 并入 ueh	刮	kuah	kueh	kueh	
i	骨	kueh			
ah 并入 ih	脚	ciah	cih	cih	
iui	吉	cih			
h 并入 ioh	曲	chioh	chioh	c	
或 ioh 并入 iuih				hiuih	
韵母 n 消失 *	屈	chiuih			
	尔	n	r	r	r 不常用
					尔又音 r
尖团合流	而	r			
	希	shi	shi	shi	发音部位前移
					和普通话相同
尖团合流	死	si			
	前	zie	zhi	zhi	比英语 yes 的
					<y> 发音

类别	例字	中派（加上分尖团）	新派	更新式	备注
（新声母 zh）					摩擦度更加高，为/z/
ny 并入 n	女	nyiu	nyiu	niu	

## 本部分参考资料

- 1、吴语协会的通用拼音方案 <http://wu-chinese.com/romanization/>
- 2、唐作藩 《音韵学教程》
- 3、游汝杰、杨剑桥 《吴语声调的实验研究》
- 4、国际音标官方网站 <http://www.langsci.ucl.ac.uk/ipa/index.html>
- 5、维基百科的「上海话」词条 <http://zh.wikipedia.org/wiki/上海话>
- 6、维基百科的「上海话拉丁化方案」词条 <http://zh.wikipedia.org/wiki/上海话拉丁化方案>

# 本书参考文献和资料

\* 吴语协会 通用拼音方案 <http://wu-chinese.com/romanization/>

\* 吴语协会 吴音小字典 <http://wu-chinese.com/minidict/index.php>

游汝杰、杨剑桥 《吴语声调的实验研究》

国际音标官方网站 <http://www.langsci.ucl.ac.uk/ipa/index.html>

\* 唐作藩 《音韵学教程》

\* 中国社会科学院语言研究所 《中国语言地图集》

\* 罗常培 《语音学教程》

唐作藩 《汉语音韵学常识》

王力 《古代汉语》

刘纶鑫 《音韵学基础教程》

胡安顺 《音韵学通论》

刘俐李 《吴语声调的音区特征、曲拱特征、调类合并和包络式变调》

（清）汤文璐 《诗韵合璧》

（汉）许慎 《说文解字》

注：在撰写本书的时候，我参考了部分的书目和数据。但是很多知识点，是我在多年来的读书中慢慢积累起来的。有些属于基础概念和常识性问题，被

很多专业文献广泛应用着。还有些则是我在荷兰教外国人中文音系的时候，自己积累的经验。所以很多地方无法寻章摘句，求其源流。故而这里不仅列出了在写这本书时所参考的书籍和数据，也列出了这些年我所阅读的各类相关的书籍。其中打有星号的是我所重点推荐的。如果有朋友对汉语的音韵体系有更彻底的研究，可以阅读这些书目。

# 后记

终于写完了这本书。研究学习了两年，框架构思了半年，写了一个月。半个月以来，几乎天天都是凌晨五天睡觉。头上竟然也有了白头发。如今写完了这本书，心情总归是很激动的。不仅在于自己的研究成果付诸笔纸，也在于可以好好睡一觉了。

在国外这半年，虽然远离上海，但是在上海话学习研究方面，尤其是教学理念上却颇有心得。一者身边的很多朋友都是上海人，语言氛围没断。二者出国后，没有国内忙于各种校内事务，有时间看看沪剧，在正音上有不少进步。三者是在国外，我经常受国外朋友的邀请，教他们普通话。这过程中，积累了不少经验，慢慢找到了一些将较难理论知识变得浅显易懂的方法。这对于上海话的教学也是有借鉴意义的。

因此，这本书就这样开写了。而且写得很顺利。毕竟从初中到现在这些年在古汉语、音韵学、汉文学方面读了不少书，底子是有。当然，我总是觉得还有很多知识没有搞清楚，就着写这本书，一并算是学习了。

在写书的过程中，得到了很多朋友的支持和鼓励。当然，也有批评。比如吕晓菲君，她认为她所讲的新派上海话是很标准的，对于我所写到的尖团音问题和个别字音的辨正则不是很接受。这也让我意识到，我这本书的读者群其实正是讲新派上海话的朋友们。如果我要否定他们讲了十几年的语言——纵使这门语言在普通话影响下的确退化了很多——是会面临很大阻力的。因此，我不断的对我的词句进行斟酌，希望不会冒犯他人。能够用平易的方式向大家介绍上海话。

所以，无论是鼓励我的朋友，还是批评我的朋友。我都要致意感谢。你们，连同我对上海话的热爱，构成了我写这本书源源不断的动力。

如今，我写完了这本书。开始修订、增删的环节。看着写完一点打印一点的原稿，加上最初构思时的手稿，已经有了厚厚的一迭。心里满是喜悦。我将继续努力下去，为保护上海话而贡献自己的力量。因为上海有我最美好的青春回忆。

朱宇浩

2012年2月19日初稿于荷兰

# 修订版后记

初版（繁体版）写完后，最先是节选部分章节发布在网络上供大家下载。并且接受大家的批评指正。其中有幸联系到清华大学的蔡子文君，想让他参与修订和续写。他欣然接受，让我不胜欢欣。在几个月中，我自己陆续进行了更订，同时也受到了不少的意见和建议。对于其中的很多意见，我又进行了一系列考证。并且为了接近现实生活，还采访了不少上海年轻人（20 岁左右），调查他们的发音情况。因此有了一些新的心得体会，加入了修订版中。

修订版中还有一个重要的工作是完成了字体繁转简的工作，这是考虑到读者群能够更好地接受。之前的版本部分读者反映比较难以阅读。希望改变后能方便大家接受。

现在，蔡子文君正在续写本书的文法部分。我则在继续编写第三部分，即诗词文章用上海话进行的朗诵。相信不久将会同大家见面。

最后向在修订过程中提供意见的朋友致意诚挚的谢意：

吕晓菲，在本书的编写和修订过程中一直给与了支持和鼓励。并且在很多语音方面提供了宝贵的资料。

许姗姗，在修订过程中，对于韵母介绍方面提供了很好的意见和建议。特别是关于将国际音标用于注音，便于讲解这一点上，非常有建设性。

肖阳，帮助我将本书的初稿以虚拟书本的形式发布在网络上。为本书的推广提供了大量的技术支持。

朱宇浩

2012 年 5 月 5 日于荷兰